

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Kompressor**
- Ⓕ **Instructions de service
Compresseur**
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso
Compressore**



7



Art.-Nr.: 40.072.91

I.-Nr.: 01017



KCK **210/8**

D

Inhaltsverzeichnis

1. Beschreibung der Hinweissymbole	S. 3
2. Gerätebeschreibung (siehe Bild 1/2/3)	S. 4 - 5
3. Anwendungsbereich	S. 6
4. Hinweise zur Aufstellung	S. 6
5. Sicherheitshinweise	S. 6 - 8
6. Lieferumfang	S. 8 - 9
7. Montage und Inbetriebnahme	S. 9 - 11
8. Technische Daten	S. 11
9. Reinigung und Wartung	S. 11 - 12
10. Ersatzteilbestellung	S. 12
11. Entsorgung und Wiederverwertung	S. 12
12. Mögliche Ausfallursachen	S. 13
13. Ersatzteilzeichnung	S. 14
14. Ersatzteilliste	S. 15 - 16

1. Beschreibung der Hinweissymbole



Gebrauchsanweisung beachten!



Warnung vor elektrischer Spannung



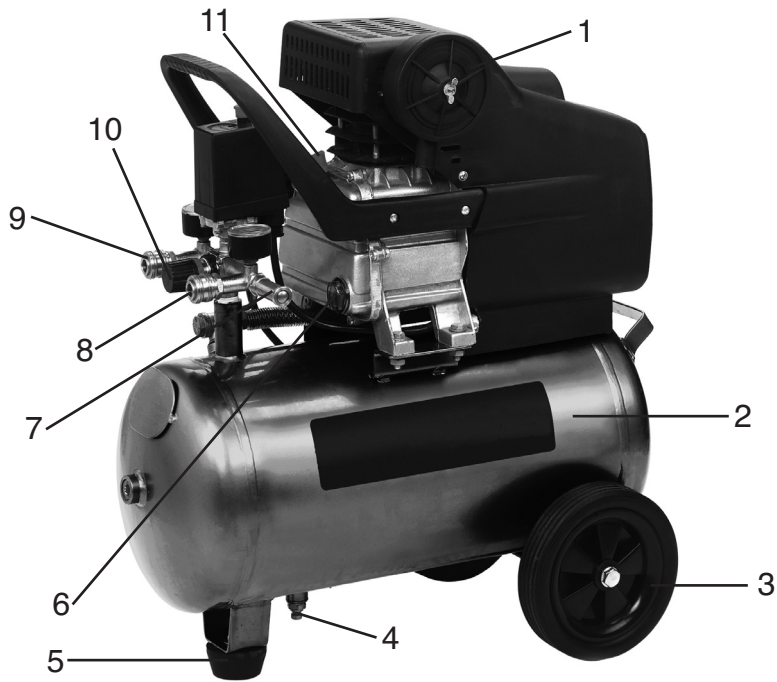
Warnung vor heißen Teilen



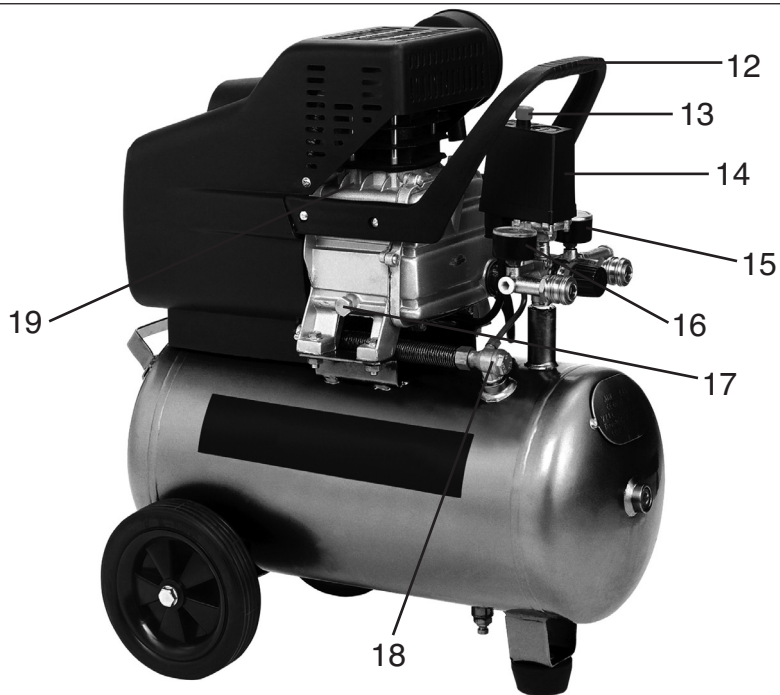
Gehörschutz tragen!

D

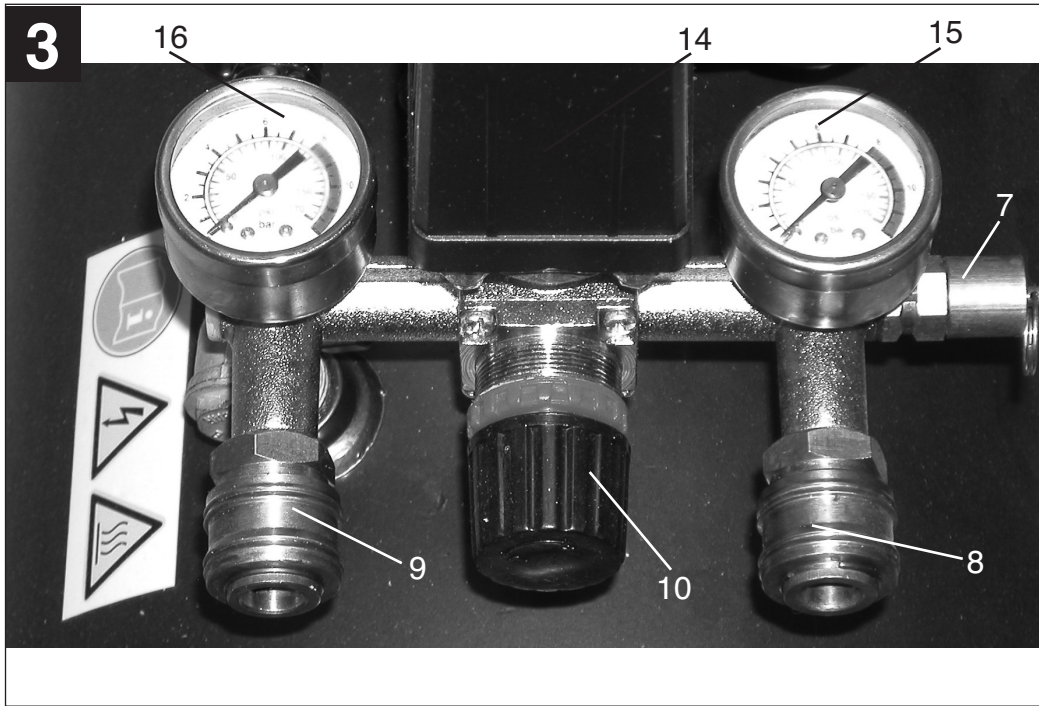
1



2



D



2. Gerätebeschreibung (Abb. 1/2/3)

1. Ansaug-Luftfilter
2. Druckbehälter
3. Rad
4. Ablass-Schraube für Kondenswasser
5. Standfuß
6. Ölstandanzeige
7. Sicherheitsventil
8. Schnellkupplung (ungeregelte Druckluft)
9. Schnellkupplung (geregelte Druckluft)
10. Druckregler
11. Öl-Verschlußstopfen (Öl-Einfüllöffnung)
12. Transportgriff
13. Ein-/ Aus-Schalter
14. Druckschalter
15. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
16. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
17. Öl-Ablassschraube
18. Rückschlagventil
19. Verdichter

D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

3. Anwendungsbereich

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge.

4. Hinweise zur Aufstellung

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Vor Inbetriebnahme muss der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden.
- Die Aufstellung des Kompressors sollte in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.

- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.

5. Sicherheitshinweise**5.1 Sicherheitshinweise**

⚠ Achtung! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- 1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
 - Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- 2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
 - Setzen Sie den Kompressor nicht dem Regen aus. Benutzen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie den Kompressor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- 3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
- 4. Halten Sie Kinder fern!**
 - Lassen Sie andere Personen nicht den Kompressor oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5. Bewahren Sie Ihren Kompressor sicher auf**
 - Der unbenutzte Kompressor sollte in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- 6. Überlasten Sie Ihren Kompressor nicht**
 - Sie arbeiten besser und sicherer im an-

gegebenen Leistungsbereich.

7. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung

– Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

8. Benutzen Sie eine Schutzbrille

– Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.

9. Zweckfremden Sie nicht das Kabel

– Ziehen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

10. Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich

– Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

11. Pflegen Sie Ihren Kompressor mit Sorgfalt

– Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte.

12. Ziehen Sie den Netzstecker

– Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung.

13. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken

– Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

14. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf

– Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

15. Verlängerungskabel im Freien

– Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

16. Seien Sie stets aufmerksam

– Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

17. Kontrollieren Sie Ihren Kompressor auf Beschädigungen

– Vor weiterem Gebrauch des Kompressors die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

18. Achtung!

– Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

19. Reparaturen nur vom Elektrofachmann

Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

20. Geräusch

– Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.

21. Austausch der Anschlussleitung

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

D

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

5.2 Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.

5.3 Sicherheitshinweise beim Farbspritzen

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten.
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen.
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.

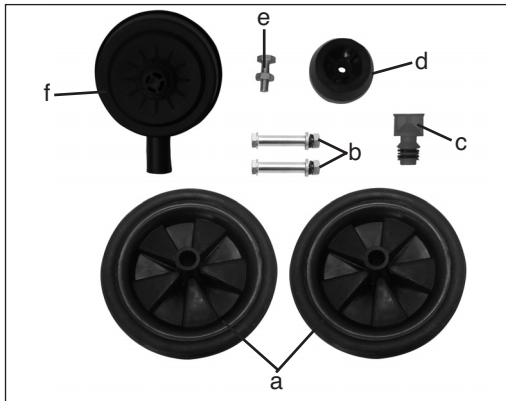
- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagnende Maschinen dürfen nicht vorhanden bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind schädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- In Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid verarbeiten (verminderte Lebensdauer).

5.4 Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Der Druckbehälter ist regelmäßig auf Beschädigungen, wie z. B. Rost zu kontrollieren. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

6. Lieferumfang

- 2 x Rad (a)
- 2 x Befestigungsmaterial für die Räder (b)
- 1 x Öl-Verschlußstopfen (c)
- 1 x Standfuß (d)
- 1 x Befestigungsmaterial für den Standfuß (e)
- 1 x Luftfilter (f)



7.2. Montage des Standfußes (5)

Befestigen Sie den Standfuß wie abgebildet.



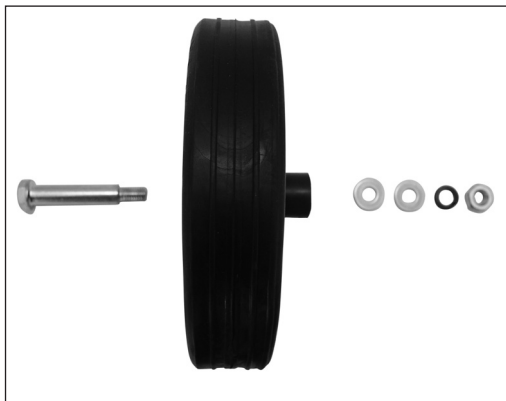
7. Montage und Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

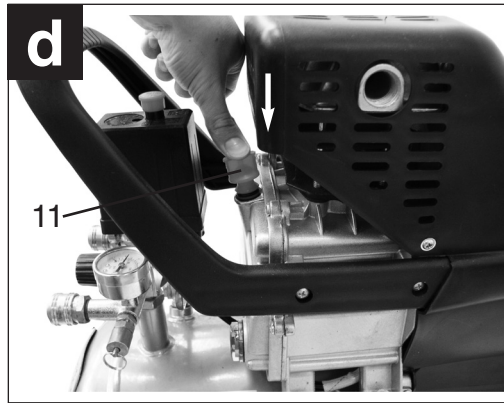
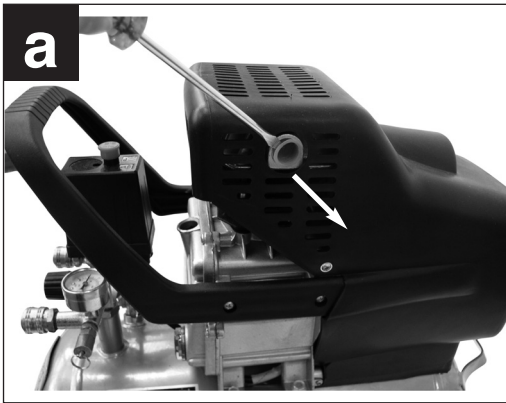
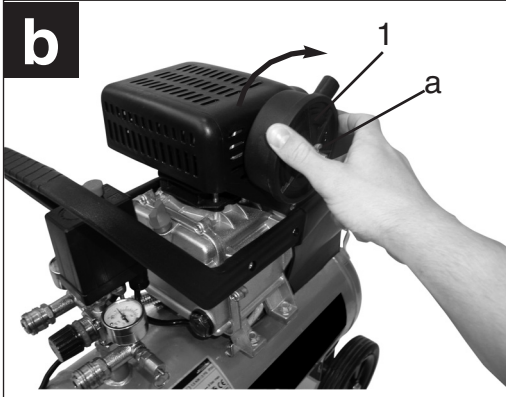
7.1. Montage der Räder (3)

Montieren Sie die Räder wie abgebildet.



7.3. Montage des Luftfilters (1)

Entfernen Sie den Transportstopfen (Bild a) mit einem Schraubenzieher oder ähnl. und schrauben Sie den Luftfilter (1) mit der Flügelschraube (a) am Gerät fest (Bild b).

D**b**

7.5 Netzanschluß

Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230V ~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden. Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung lt. Maschinenleistungsschild übereinstimmt. Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern. Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

7.4. Austausch des Öl-Verschlussstopfens (11)

Entfernen Sie mit einem Schraubenzieher den Transportdeckel der Öleinfüllöffnung (Bild c) und setzen Sie den beiliegenden Öl-Verschlussstopfen (11) in die Öleinfüllöffnung ein (Bild d).

7.6 Aus-/ Einschalter (13)

Durch Herausziehen des roten Knopfes (13) wird der Kompressor eingeschaltet. Zum Ausschalten des Kompressors muss der rote Knopf (13) gedrückt werden. (Bild 2)

7.7 Schnellkupplung (8/9)

Anschließen:

Schieben Sie den Nippel Ihres Druckluftschlauches in die Schnellkupplung, Hülse springt automatisch nach vorn.

Trennen:

Ziehen Sie die Hülse zurück und entfernen Sie den Schlauch. **Achtung! Beim Lösen der**



Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

7.8 Druckeinstellung:

- Mit dem Druckregler (10) kann der Druck am Manometer (16) eingestellt werden.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (9) entnommen werden.
- Am Manometer (15) kann der Kesseldruck abgelesen werden.
- Der Kesseldruck kann an der Schnellkupplung (8) entnommen werden.

8. Technische Daten

Netzanschluss	230 V ~ 50 Hz
Motorleistung kW	1,5
Kompressor-Drehzahl min ⁻¹	2850
Betriebsdruck bar	8
Druckbehältervolumen (in Liter)	24
Theo. Ansaugleistung l/min.	210
Schalleistungspegel L _{WA} in dB	97
Schalldruckpegel L _{pA} in dB	92
Schutzart	IP 20
Gerätgewicht in kg	31

9. Reinigung und Wartung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.

⚠ Achtung!

Warten Sie bis der Verdichter vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist der Kessel drucklos zu machen.

9.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

9.2 Kondenswasser

Das Kondenswasser ist täglich durch Öffnen des Entwässerungsventils (4) (Bodenseite des Druckbehälters) abzulassen.

⚠ Achtung!

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

9.3 Sicherheitsventil (7)

Das Sicherheitsventil ist auf höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder dessen Plombe zu entfernen. Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, sollte dies von Zeit zu Zeit betätigt werden. Ziehen Sie so stark am Ring, bis die Druckluft hörbar abbläst. Anschließend lassen Sie den Ring wieder los.

9.4 Ölstand regelmäßig kontrollieren

Der Ölstand muss auf der Ölstandsanzeige (6) zwischen dem roten Ölstandskontrollpunkt und dem oberen Rand des Schauglases sichtbar sein. Ölwechsel: Empfohlenes Öl: SAE 15W/40 oder gleichwertiges.

D

Die Erstfüllung soll nach 100 Betriebsstunden gewechselt werden. Danach ist alle 500 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

9.5 Ölwechsel

Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nachdem Sie den eventuell vorhandenen Luftdruck abgelassen haben, können Sie die Öl-Ablassschraube (17) an der Verdichterpumpe heraus-schrauben. Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf. Falls das Öl nicht vollständig herausläuft empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen.

Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.

Ist das Öl herausgelaufen, setzen Sie die Öl-Ablassschraube (17) wieder ein. Füllen Sie das neue Öl in die Öleinfüllöffnung (11) ein, bis der Ölstand im Schauglas (6) den roten Punkt erreicht hat. Anschließend setzen Sie den Öl-Verschlussstopfen (11) wieder ein.

9.6 Reinigen des Ansaugfilters (1)

Der Ansaugfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Ansaugfilter vermindert die Leistung des Kompressors erheblich. Entfernen Sie den Filter vom Kompressor, indem Sie die Flügelschraube am Luftfilter lösen. Nun können Sie den Filter aus den beiden Kunststoffgehäusehälften entnehmen, ausklopfen und mit Druckluft bei niedrigem Druck (ca. 3 bar) ausblasen und anschließend wieder einsetzen.

9.7 Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

⚠ Achtung!

Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!

10. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.ISC-GmbH.info

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

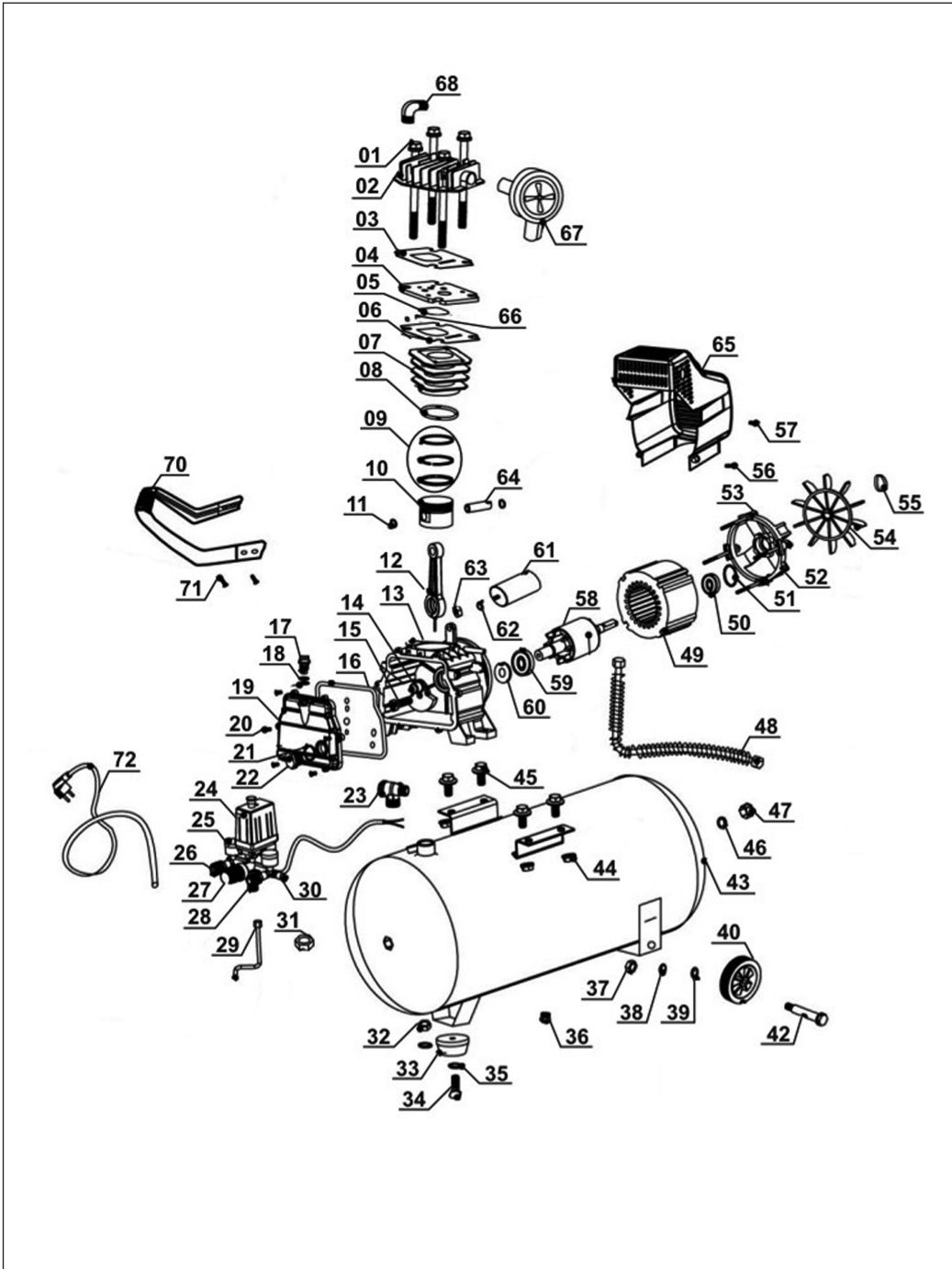
Der Kompressor und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

12. Mögliche Ausfallursachen

Problem	Ursache	Lösung
Kompressor läuft nicht.	1. Netzspannung nicht vorhanden 2. Netzspannung zu niedrig 3. Außentemperatur zu niedrig 4. Motor überhitzt	1. Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen. 2. Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden. 3. Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben. 4. Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck	1. Rückschlagventil (18) undicht 2. Dichtungen kaputt. 3. Ablass-Schraube für Kondenswasser (4) undicht.	1. Rückschlagventil austauschen. 2. Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen. 3. Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	1. Schlauchverbindungen undicht. 2. Schnellkupplung undicht. 3. Zu wenig Druck am Druckregler eingestellt.	1. Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen. 2. Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen. 3. Druckregler weiter aufdrehen oder Schlauch mit der Kupplung für unregelmäßigen Kesseldruck verbinden.

D

13. Ersatzteilzeichnung KCK 210/8 Art.-Nr.: 40.072.91 I.-Nr.: 01017



14. Ersatzteilliste

Art.-Nr.: 40.072.91 I.-Nr.: 01017

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung
1	40.072.50.09.001	Schraube M8*103
2	40.072.50.09.002	Zylinderkopf
3	40.072.50.09.003	Zylinderkopfdichtung
4	40.072.50.09.004	Ventilplatte
5	40.072.50.09.005	Ventilklappe
6	40.072.50.09.006	Ventilplattendichtung
7	40.072.50.09.007	Zylinder
8	40.072.50.09.008	Zylinderkopfdichtung
9	40.072.50.09.009	Kolbenringset
10	40.072.50.09.010	Kolben
11	40.072.50.09.011	Sicherungsring
12	40.072.50.09.012	Pleuel
13	40.072.50.09.013	Kurbelwellengehäuse
14	40.072.50.09.014	Kurbelwelle
15	40.072.50.09.015	Schraube M8*22 (Links)
16	40.072.50.09.016	Gummidichtung
17	40.072.50.09.017	Öleinfüllschraube
18	40.072.50.09.018	Sicherungsring 13*2.5
19	40.072.50.09.019	Kurbelgehäusedeckel
20	40.072.50.09.020	Schraube M6*10
21	40.072.50.09.021	Ölsichtglasdichtung
22	40.072.50.09.022	Ölsichtglas
23	40.072.50.09.023	Rückschlagventil
24	40.072.50.09.024	Druckschalter
25	40.072.50.09.025	Manometer
26	40.072.50.09.026	Schnellkupplung
27	40.072.50.09.027	Druckregler
28	40.072.50.09.028	Verteiler
29	40.072.50.09.029	Entlüftungsleitung
30	40.072.50.09.030	Sicherheitsventil
31	40.072.50.09.031	Mutter
32	40.072.50.09.032	Mutter M8
33	40.072.50.09.033	Gummifuss
34	40.072.50.09.034	Schraube M8*25

D**14. Ersatzteilliste****Art.-Nr.: 40.072.91 I.-Nr.: 01017**

35	40.072.50.09.035	Unterlegscheibe
36	40.072.50.09.036	Ablassventil
37	40.072.50.09.037	Sicherungsmutter M10
38	40.072.50.09.038	Unterlegscheibe
39	40.072.50.09.039	Federring
40	40.072.50.09.040	Rad
42	40.072.50.09.041	Radbolzen M10
43	40.072.50.09.042	Kessel
44	40.072.50.09.043	Sicherungsmutter M8
45	40.072.50.09.044	Sicherungsschraube M8*30
46	40.072.50.09.045	Dichtring F18*2.4
47	40.072.50.09.046	Stopfen
48	40.072.50.09.047	Druckleitung
49	40.072.50.09.048	Stator
50	40.072.50.09.049	Kugellager 6203
51	40.072.50.09.050	Unterlegscheibe
52	40.072.50.09.051	Motorabdeckung
53	40.072.50.09.052	Bolzen M5*103
54	40.072.50.09.053	Lüfterrad
55	40.072.50.09.054	Sicherungsring
56	40.072.50.09.055	Bolzen ST3.9*19
57	40.072.50.09.056	Schraube M5*8
58	40.072.50.09.057	Rotor
59	40.072.50.09.058	Kugellager 6204
60	40.072.50.09.059	Sicherungsring
61	40.072.50.09.060	Kondensator
62	40.072.50.09.061	Unterlegscheibe
63	40.072.50.09.062	Mutter M8
64	40.072.50.09.063	Kolbenbolzen
65	40.072.50.09.064	Lüfterabdeckung
66	40.072.50.09.065	Stift
67	40.072.50.09.066	Luftfilter
68	40.072.50.09.067	Anschluss
70	40.072.50.09.068	Handgriff
71	40.072.50.09.069	Schraube M5*14
72	40.072.50.09.070	Netzkabel

Table des matières

1. Description des symboles de repérage	p. 18
2. Description de l'appareil (voir figures 1/2/3)	p. 19 - 20
3. Champ d'application	p. 21
4. Consignes de mise en place	p. 21
5. Consignes de sécurité	p. 21 - 23
6. Volume de livraison	p. 24
7. Montage et mise en service	p. 24 - 26
8. Caractéristiques techniques	p. 26
9. Nettoyage et entretien	p. 26 - 27
10. Commande de pièces de rechange	p. 27
11. Mise au rebut et recyclage	p. 27 - 28
12. Origine possible des pannes	p. 29
13. Plan des pièces de rechange	p. 30
14. Liste des pièces de rechange	p. 31 - 32

F

1. Description des symboles de repérage



Respecter le mode d'emploi!



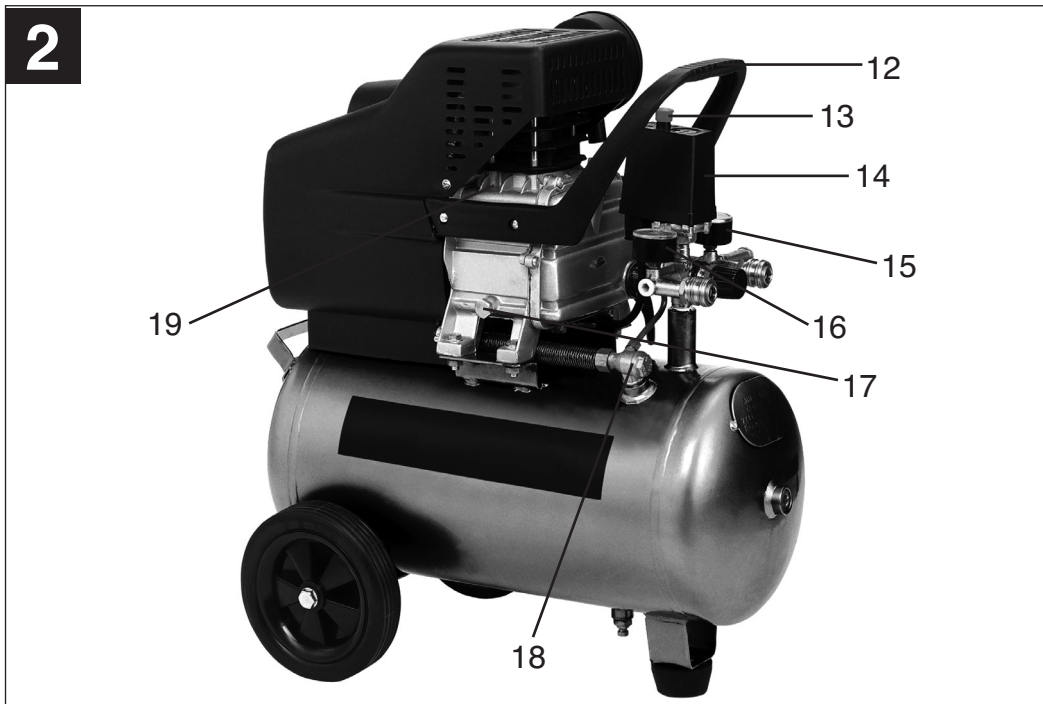
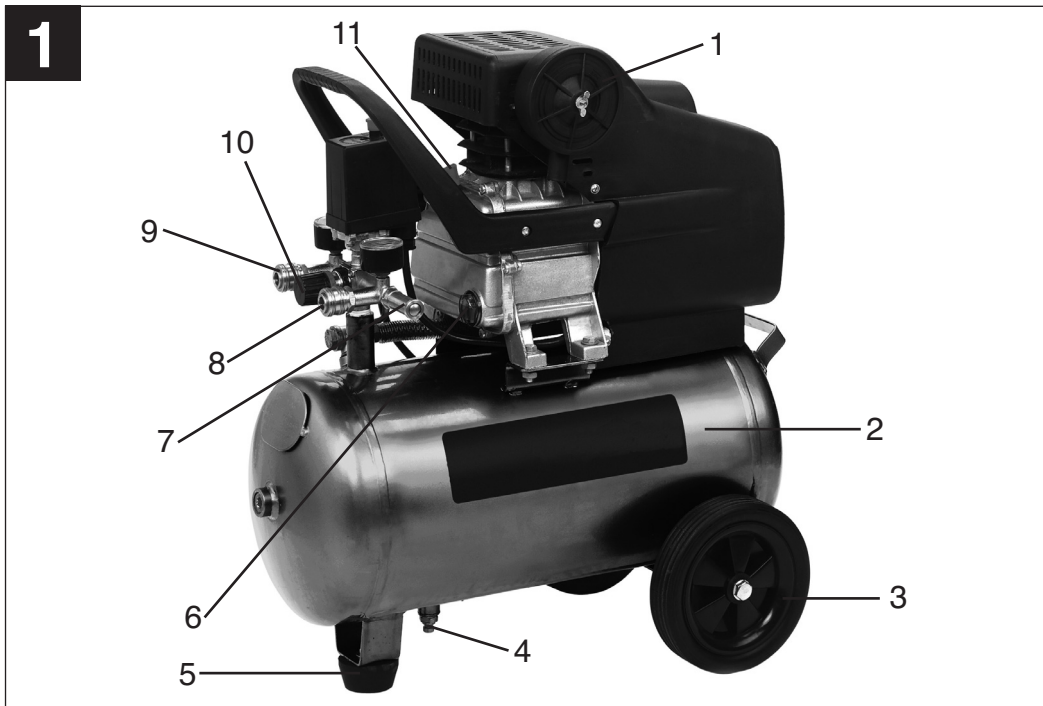
Attention à la tension électrique



Attention aux pièces brûlantes

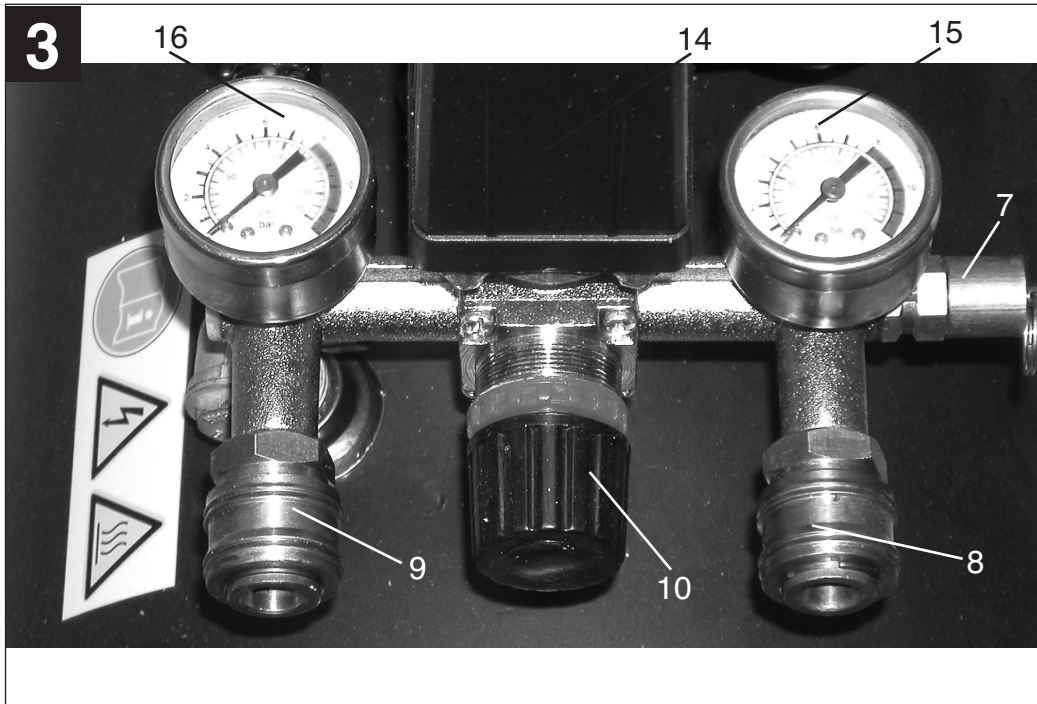


Porter une protection de l'ouïe !



F

3



2. Description de l'appareil (fig. 1/2/3)

1. filtre à air d'aspiration
2. récipient de pression
3. roue
4. bouchon fileté de vidange pour eau condensée
5. pied d'appui
6. indicateur d'huile
7. soupape de sécurité
8. raccord rapide (air comprimé non réglé)
9. raccord rapide (air comprimé réglé)
10. manostat régulateur
11. bouchon obturateur d'huile (orifice de remplissage de l'huile)
12. poignée de transport
13. interrupteur Marche/Arrêt
14. manostat
15. manomètre (pression du réservoir lisible)
16. manomètre (pression réglée lisible)
17. bouchon fileté de vidange d'huile
18. soupape anti-retour
19. compresseur

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

3. Domaine d'utilisation

Le compresseur sert à produire de l'air comprimé pour les outils fonctionnant à l'air comprimé.

4. Consignes de mise en place

- Contrôlez les dommages de l'appareil dus au transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur par lequel le compresseur a été livré.
- Avant la mise en service, contrôlez le niveau d'huile dans la pompe du compresseur.
- Le compresseur doit être mis en place à proximité du consommateur.
- Il faut éviter les conduites d'air longues et les conduites d'alimentation longues (câble de rallonge).
- Veillez à ce que l'air aspiré soit sec et sans poussière.
- N'installez pas le compresseur dans un endroit humide ni mouillé.
- Le compresseur doit être utilisé uniquement dans des endroits adéquats (bonne ventilation, température ambiante +5° jusqu'à 40° C). La pièce doit être exempte de poussières, d'acides, de vapeurs, de gaz explosifs ou inflammables.

- Le compresseur doit être employé dans des endroits secs. Il ne peut être utilisé dans des zones où l'on travaille avec des éclaboussures d'eau.

5. Consignes de sécurité

5.1 Consignes de sécurité

⚠ **Attention ! Lors de l'usage de ce compresseur, il faut respecter les mesures de sécurité fondamentales suivantes à des fins de protection contre les électrocutions, les blessures et les incendies. Lisez et suivez ces indications avant que vous utilisiez l'appareil.**

1. **Gardez votre poste de travail en bon ordre**
- Le désordre dans le poste de travail entraîne un risque d'accident.
2. **Prenez compte des influences de l'environnement**
- N'exposez pas le compresseur à la pluie. N'utilisez pas le compresseur dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à un bon éclairage. N'utilisez pas le compresseur à proximité de fluides ou de gaz combustibles.
3. **Protégez-vous contre les électrocutions**
- Evitez tout contact avec les pièces mises à la terre, par exemple les tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs.
4. **Tenez les enfants à l'écart !**
- Ne laissez pas d'autres personnes toucher le compresseur ou le câble, éloignez-les de votre poste de travail.
5. **Conservez votre compresseur dans un endroit sûr**
- Le compresseur non utilisé doit être conservé dans un endroit fermé sec et hors d'accès pour les enfants.
6. **Ne surchargez pas votre compresseur**
- Vous travaillerez mieux et plus sûrement en respectant la plage de performance indiquée.
7. **Portez une tenue de travail appropriée**
- Ne portez aucun vêtement ni bijou lâche.

F

Vous pouvez être attrapé(e) par des pièces mobiles. Lors de travaux en plein air, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes. Portez un filet à cheveux pour les cheveux longs.

- 8. Utilisez des lunettes de protection**
 - Utilisez un masque de respiration pour les travaux générateurs de poussière.
- 9. N'utilisez pas le câble à des fins non conformes**
 - Ne tirez pas le compresseur par le câble, ne l'utilisez pas pour tirer la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, contre tout contact avec de l'huile et des arêtes acérées.
- 10. Ne prenez pas de positions anormales**
 - Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.
- 11. Entretenez votre compresseur avec soin**
 - Maintenez votre compresseur propre pour pouvoir bien travailler en sécurité. Suivez les consignes de maintenance. Contrôlez régulièrement le connecteur et le câble et faites-les remplacer, en cas d'en dommagement, par un spécialiste reconnu. Contrôlez régulièrement la rallonge et rem placez-la si elle est abîmée.
- 12. Tirez la fiche de contact**
 - En cas de non utilisation, avant la main- tenance.
- 13. Ne laissez aucune clé d'outil enfichée**
 - Contrôlez avant la mise en circuit que les clés et les outils de réglage sont bien reti- rés.
- 14. Évitez la mise en marche involontaire**
 - Assurez-vous que l'interrupteur est éteint s'il est relié au réseau électrique.
- 15. Rallonge en plein air**
 - Utilisez en plein air seulement des ral- longes admises pour cela et dûment carac- térisées.
- 16. Soyez toujours attentif**
 - Observez votre travail. Procédez raison- nablement. N'utilisez pas le compresseur si vous n'êtes pas bien concentré.
- 17. Contrôlez la présence d'éventuels dom- mages sur votre compresseur**
 - Contrôlez soigneusement le bon fonction-

nement conforme à l'affectation des dispo- sitifs de protection ou des pièces légè- rement abîmées avant de continuer à utiliser le compresseur. Contrôlez si la fonction des pièces mobiles est correcte, si elles ne sont pas grippées ou si certaines pièces sont abîmées. Toutes les pièces doivent être correctement montées et garantir toutes les conditions de l'appareil. Les dis- positifs de protection et les pièces abîmés doivent être réparés dans les règles de l'art par un atelier de service après vente ou être échangés si rien d'autre n'est indiqué dans le mode d'emploi. Les commutateurs abîmés doivent être remplacés dans un atelier de service après vente. N'utilisez aucun outil dont l'interrupteur ne peut pas être mis en ou hors circuit.

18. Attention !

- Pour votre propre sécurité, utilisez uni- quement des accessoires et appareils auxi- liaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le produc- teur. L'usage de tout autre outil ou acces- soire que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue peut signifier pour vous un risque de blessure corporelle.

19. Réparations seulement par un(e) spé- cialiste électricien(ne)

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un(e) électricien(ne) quali- fié(e), si tel n'est pas le cas, cela peut entraîner des accidents pour l'entreprise exploitante.

20. Bruit

- Portez une protection de l'ouïe lors de l'utilisation du compresseur.

21. Remplacement de la conduite de raccor- dement

Lorsque la ligne de raccordement est endommagée, le producteur ou un(e) spé- cialiste en électricité doit la remplacer afin d'éviter tout danger.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

5.2 Consignes de sécurité relatives au travail avec de l'air comprimé et des pistolet à air

- Le compresseur et les câbles atteignent des températures élevées en fonctionnement. Tout contact provoque des brûlures.
- Il faut maintenir les gaz ou vapeurs aspirés par le compresseur exempts d'impuretés qui peuvent conduire à des incendies ou des explosions dans le compresseur.
- Lorsque vous défaites le raccord, tenez bien la pièce d'accouplement du tuyau de la main, cela évitera des blessures en raison du tuyau qui rebondit.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec le pistolet à air. Des corps étrangers et des pièces emportées par le souffle peuvent provoquer facilement des blessures.
- Ne dirigez pas le jet sur des personnes ni ne nettoyez des vêtements au corps avec le pistolet à air.

5.3 Consignes de sécurité lors de la peinture au pistolet

- N'utilisez pas de vernis ni de détergeant ayant un point d'inflammation inférieur à 55° C.
- Ne chauffez pas la laque et le détergeant.
- Lorsque vous utilisez des liquides nuisibles pour la santé, il est nécessaire de porter des appareils filtrants (masques) à des fins de protection. Respectez également les indications des producteurs de telles substances en ce qui concerne les mesures de sécurité.
- Respecter les indications sur les emballages des matériaux traités et les marquages de l'ordonnance relative aux substances dangereuses. Le cas échéant, prendre des mesures de protection supplémentaires, porter particulièrement des vêtements adéquats et masques.
- Il ne faut pas fumer pendant la pulvérisa-

tion tout comme dans l'espace de travail. Les vapeurs de peinture sont aussi facilement inflammables.

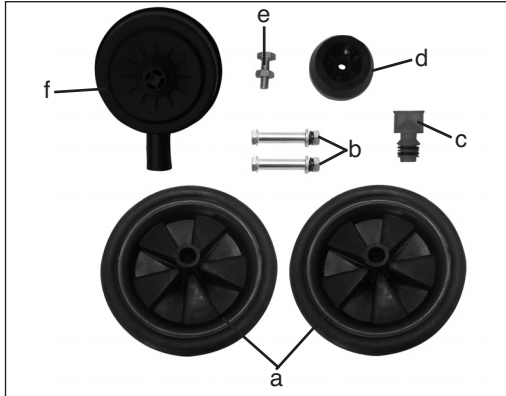
- Aucun foyer, ni flamme nue, ni aucune machine produisant des étincelles ne doit être présente ou être utilisée.
- Ne consommez pas ni ne conservez des aliments et des boissons dans l'espace de travail. Les vapeurs de peinture sont nocives.
- L'espace de travail doit être supérieur à 30 m³ et un renouvellement de l'air suffisant doit être garanti lors de la pulvérisation et du séchage. Ne pulvérisez pas contre le vent. Respectez toujours les règlements de la police lorsque vous pulvérisez des produits combustibles ou dangereux.
- N'utilisez pas de fluides comme de l'essence minérale, du butylalcool et du chlorure de méthylène en association avec le tuyau de refoulement en C.P.V. (durée de vie réduite).

5.4 Fonctionnement de récipients sous pression

- Toute personne qui exploite un récipient sous pression doit le conserver en bon état, l'exploiter dans les règles de l'art, le surveiller, procéder immédiatement à tous travaux d'entretien et de réparation nécessaires et de prendre les mesures de sécurité nécessaires en fonction des circonstances.
- L'autorité de surveillance peut ordonner dans certains cas des mesures de surveillance nécessaires.
- Il ne faut pas exploiter un récipient à pression, lorsqu'il présente des vices qui menacent les employés ou des tiers.
- Le réservoir à air comprimé doit être contrôlé régulièrement du point de vue de l'endommagement comme la rouille par ex. Faites un constat de l'endommagement et adressez-vous au service après-vente.

F**6. Volume de livraison**

- 2 x roues (a)
- 2 x matériel de fixation pour les roues (b)
- 1 x bouchon obturateur d'huile (c)
- 1 x pied (d)
- 1 x matériel de fixation du pied (e)
- 1 x filtre à air (f)

**7.2. Montage du pied d'appui (5)**

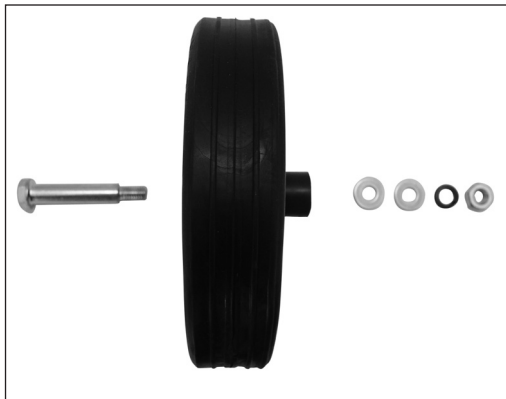
Fixez le pied d'appui comme représenté.

**7. Montage et mise en service**

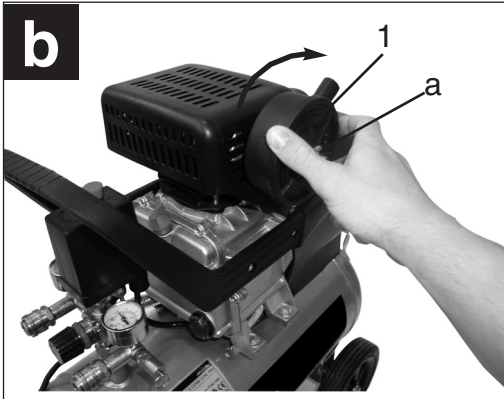
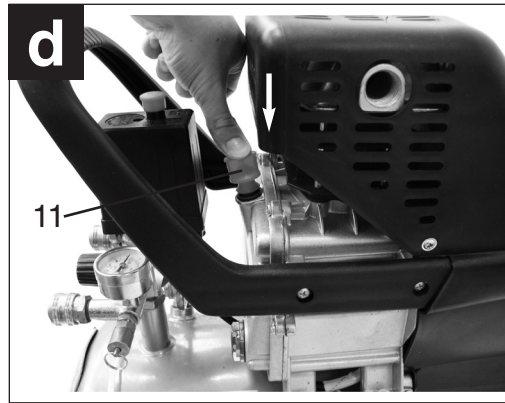
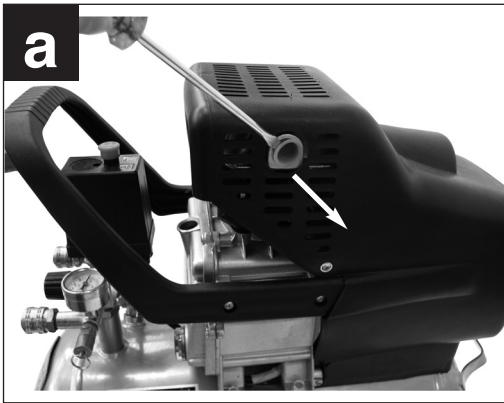
⚠ Attention !
Montez absolument l'appareil complètement avant de le mettre en service !

7.1. Montage des roues (3)

Montez les roues comme représenté.

**7.3. Montage du filtre à air (1)**

Supprimez le bouchon de transport (figure a) à l'aide d'un tournevis ou autre outil du même genre et vissez le filtre à air (1) à fond sur l'appareil (figure b).



7.5 Raccordement électrique

Le compresseur est équipé d'un câble réseau avec fiche à contact de protection. Celui-ci peut être raccordé à chaque prise de courant de sécurité 230 V ~ 50 Hz protégée par fusible 16 A. Veillez, avant la mise en service, à ce que la tension du secteur et la tension de service soient les mêmes en vous reportant à la plaque signalétique de la machine. Les longs câbles d'alimentation tout comme les rallonges, tambours de câble etc. qui entraînent des chutes de tension et peuvent empêcher le démarrage du moteur. Lorsque la température descend en dessous de 5° C, le moteur marche durement et peut ne pas démarrer.

7.4 Remplacement du capuchon obturateur de l'huile (11)

Supprimez avec un tournevis le bouchon de transport de l'orifice de remplissage d'huile (figure c) et introduisez le capuchon obturateur d'huile (11) dans l'orifice de remplissage d'huile (figure d).



7.6 Interrupteur marche/arrêt (13)

Le compresseur est mis en circuit en tirant le bouton rouge (13). Pour mettre le compresseur hors circuit, il faut appuyer sur le bouton rouge (13) (figure 2).

7.7 Accouplement rapide (8/9)

Raccorder :

Poussez l'embout de votre tuyau d'air comprimé dans l'accouplement rapide, la douille saute automatiquement vers l'avant.

F**Séparer :**

Tirez la douille en arrière et retirez le tuyau.

Attention ! Lorsque vous défaites le raccord, tenez bien la pièce d'accouplement du tuyau de la main, cela évitera des blessures en raison du tuyau qui rebondit.

7.8 Réglage de pression:

- Le régulateur de pression (10) permet de régler la pression sur le manomètre (16).
- La pression réglée peut être prise au niveau du raccord rapide (9).
- On peut lire la pression du récipient sur le manomètre (15).
- La pression du récipient peut être prise au niveau du raccord rapide (8).

8. Caractéristiques techniques

Branchement secteur:	230 V ~ 50 Hz
Puissance du moteur kW:	1,5
Vitesse de rotation du compresseur min ⁻¹ :	2850
Pression de service bar:	8
Capacité du réservoir à air comprimé (en litres):	24
Puissance d'aspiration théorique l/min:	210
Niveau de puissance acoustique L _{WA} en dB:	97
Niveau de pression acoustique L _{pA} en dB:	92
Type de protection:	IP 20
Poids en kg:	31

9. Nettoyage et entretien**⚠ Attention !**

Retirez la prise du réseau avant chaque travail de réglage et de maintenance.

⚠ Attention !

Attendez jusqu'à ce que le compresseur ait refroidi ! Risque de brûlure !

⚠ Attention !

Avant tous travaux de nettoyage et de maintenance, mettre la chaudière hors circuit.

9.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

9.2 Eau condensée

L'eau condensée doit être vidée chaque jour en ouvrant le clapet de purge d'eau (4) (au fond du récipient à pression).

⚠ Attention! L'eau condensée issue du récipient de pression comprend des résidus d'huile. Éliminez l'eau condensée dans le respect de l'environnement en l'apportant dans un poste collecteur correspondant.

9.3 soupape de sécurité (7)

La soupape de sécurité est réglée sur la pression maximale admise du récipient sous pression. Il est interdit de dérégler la soupape de sécurité ou supprimer ses plombs. Pour que la vanne de sécurité fonctionne correctement en cas de besoin, il faut l'actionner de temps en temps. Tirez sur la bague jusqu'à ce que vous entendiez l'air comprimé s'échapper. Ensuite, relâchez la bague.

9.4 Contrôler régulièrement le niveau d'huile

Le niveau d'huile sur l'indicateur de niveau d'huile (6) doivent se trouver entre le point de contrôle de niveau d'huile rouge et le bord supérieur du verre-regard. Vidange d'huile : huile recommandée : SAE 15W/40 ou équivalente. Le premier remplissage doit être remplacé au bout de 100 heures de service. Ensuite, vidanger l'huile toutes les 500 heures de service pour en remplir une nouvelle.

9.5 Vidange:

Mettez le moteur hors circuit et retirez la fiche de la prise de courant. Après avoir évacué la pression d'air éventuelle, vous pouvez dévisser la vis de vidange d'huile (17) sur la pompe du compresseur. Pour éviter que l'huile ne sorte sans contrôle, laissez-la couler dans une tôle d'égouttage pour le recueillir dans un récipient. Si l'huile ne s'est pas complètement écoulee, nous vous recommandons d'incliner un peu le compresseur.

Déposez l'huile usée à une station de collecte appropriée.

Si de l'huile s'est échappée, remettez le bouchon fileté de vidange d'huile (17) en place. Remplissez d'huile neuve par l'orifice de remplissage d'huile (11). Le niveau d'huile doit atteindre le point rouge dans le verre-regard (6). Ensuite, remettez le bouchon obturateur d'huile (11) en place.

9.6 Nettoyage du filtre d'aspiration (1)

Le filtre d'aspiration empêche d'aspirer de la poussière et des impuretés. Il faut nettoyer ce filtre au moins toutes les 300 heures de service. Un filtre d'aspiration bouché réduit énormément la puissance du compresseur. Retirez le filtre du compresseur en desserrant la vis à oreilles sur le filtre à air. A présent, vous pouvez retirer le filtre des deux moitiés de boîtier

en matière plastique, papoter dessus pour le vider complètement et souffler dessus avec de l'air comprimé à basse pression (env. 3 bars) pour ensuite leur remettre en place.

9.7 Entreposage

⚠ Attention !

Tirez la fiche de contact, ventilez l'appareil et tous les outils à air comprimé raccordés. Rangez le compresseur de manière qu'aucune personne non autorisée ne puisse le mettre en service.

⚠ Attention !

Le compresseur doit être conservé dans un endroit sec et dont l'accès est interdit aux personnes non autorisées. Ne le renversez pas, conservez-le uniquement debout !

10. Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

11. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination

F

des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

12. Origine possible des pannes

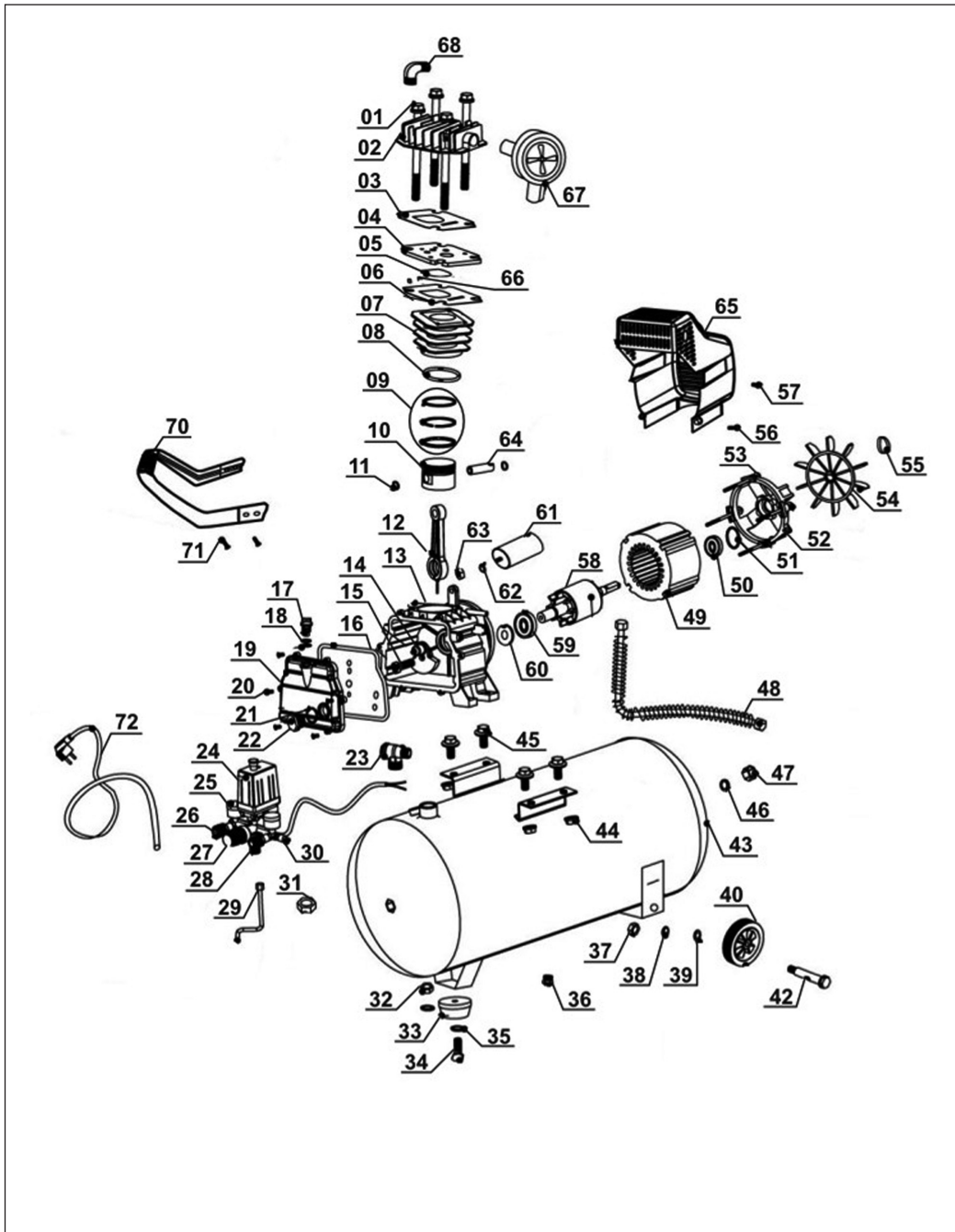
Problème	Origine	Solution
Le compresseur ne marche pas	1. Tension secteur pas présente	1. Contrôler le câble, la fiche de contact, le fusible et la prise de courant
	2. Tension secteur trop basse	2. éviter les rallonges trop longues Utiliser une rallonge de câble avec suffisamment de diamètre de brin
	3. température extérieure trop faible	3. ne pas s'en servir à une température inférieure à +5°C
	4. moteur trop chaud	4. laissez refroidir le moteur, le cas échéant, Eliminer d'origine de la surchauffe
Le compresseur fonctionne, cependant aucune pression n'est présente	1. soupape anti-retour (18) non étanche	1. remplacer la soupape anti-retour
	2. joints cassés	2. contrôler les joints, faire remplacer les joints cassés dans un atelier
	3. bouchon fileté de vidange pour l'eau condensée (4) perméable.	3. resserrer la vis à la main. Contrôler le joint sur la vis, le remplacer le cas échéant
Le compresseur fonctionne, la pression est affichée sur le manomètre, mais les outils ne fonctionnent pas	1. raccords de flexibles perméables	1. contrôler le tuyau d'air comprimé et les outils, le cas échéant, les remplacer
	2. raccord rapide perméable	2. contrôler le raccord rapide, le cas échéant, le remplacer
	3. pas assez de pression réglée sur le régulateur de pression	3. ouvrir encore le régulateur de pression ou raccorder le flexible à l'accouplement de pression de récipient non réglé

F

13. Plan des pièces de rechange KCK 210/8

Art.-Nr.: 40.072.91

I.-Nr.: 01017



14. Liste des pièces de rechange Art.-Nr.: 40.072.91 I.-Nr.: 01017

Position	Artikel-Nr.	Description
1	40.072.50.09.001	Vis M8*103
2	40.072.50.09.002	Culasse
3	40.072.50.09.003	Joint de culasse
4	40.072.50.09.004	Plaque de soupape
5	40.072.50.09.005	Clapet de soupape
6	40.072.50.09.006	Joint de plaque de soupape
7	40.072.50.09.007	Cylindre
8	40.072.50.09.008	Joint de culasse
9	40.072.50.09.009	Jeu d'anneaux de piston
10	40.072.50.09.010	Piston
11	40.072.50.09.011	Circlip
12	40.072.50.09.012	Bielle
13	40.072.50.09.013	Boîtier du vilebrequin
14	40.072.50.09.014	Vilebrequin
15	40.072.50.09.015	Vis M8*22 (à gauche)
16	40.072.50.09.016	Joint de caoutchouc
17	40.072.50.09.017	Bouchon de remplissage d'huile
18	40.072.50.09.018	Circlip 13*2.5
19	40.072.50.09.019	Couvercle de boîtier de manivelle
20	40.072.50.09.020	Vis M6*10
21	40.072.50.09.021	Joint de l'indicateur d'huile
22	40.072.50.09.022	Indicateur d'huile
23	40.072.50.09.023	Soupape anti-retour
24	40.072.50.09.024	Manocontact
25	40.072.50.09.025	Manomètre
26	40.072.50.09.026	Accouplement rapide
27	40.072.50.09.027	Manostat régulateur
28	40.072.50.09.028	Distributeur
29	40.072.50.09.029	Conduite de purge d'air
30	40.072.50.09.030	Soupape de sécurité
31	40.072.50.09.031	Ecrou
32	40.072.50.09.032	Ecrou M8
33	40.072.50.09.033	Pied en caoutchouc
34	40.072.50.09.034	Vis M8*25
35	40.072.50.09.035	Rondelle

F**14. Liste des pièces de rechange Art.-Nr.: 40.072.91 I.-Nr.: 01017**

36	40.072.50.09.036	Soupape de vidange
37	40.072.50.09.037	Ecrou de serrage M10
38	40.072.50.09.038	Rondelle
39	40.072.50.09.039	Rondelle élastique
40	40.072.50.09.040	Roue
42	40.072.50.09.041	Boulon de roue M10
43	40.072.50.09.042	Réservoir
44	40.072.50.09.043	Ecrou de serrage M8
45	40.072.50.09.044	Vis de fixation M8*30
46	40.072.50.09.045	Bague d'étanchéité F18*2.4
47	40.072.50.09.046	Bouchon
48	40.072.50.09.047	Conduite de refoulement
49	40.072.50.09.048	Stator
50	40.072.50.09.049	Roulement à billes 6203
51	40.072.50.09.050	Rondelle
52	40.072.50.09.051	Recouvrement du carter
53	40.072.50.09.052	Boulon M5*103
54	40.072.50.09.053	Hélice du ventilateur
55	40.072.50.09.054	Circlip
56	40.072.50.09.055	Boulon ST3.9*19
57	40.072.50.09.056	Vis M5*8
58	40.072.50.09.057	Rotor
59	40.072.50.09.058	Roulement à billes 6204
60	40.072.50.09.059	Circlip
61	40.072.50.09.060	Condensateur
62	40.072.50.09.061	Rondelle
63	40.072.50.09.062	Ecrou M8
64	40.072.50.09.063	Axe de piston
65	40.072.50.09.064	Recouvrement des ventilateurs
66	40.072.50.09.065	Broche
67	40.072.50.09.066	Filtre à air
68	40.072.50.09.067	Raccord
70	40.072.50.09.068	Poignée
71	40.072.50.09.069	Vis M5*14
72	40.072.50.09.070	Câble réseau



Indice

1. Descrizione dei simboli di avvertenza	pag. 34
2. Descrizione dell'apparecchio (vedi Fig. 1/2/3)	pag. 35 - 36
3. Settore d'impiego	pag. 37
4. Avvertenze di installazione	pag. 37
5. Avvertenze di sicurezza	pag. 37 - 39
6. Elementi forniti	pag. 39 - 40
7. Montaggio e messa in esercizio	pag. 40 - 42
8. Caratteristiche tecniche	pag. 42
9. Pulizia e manutenzione	pag. 42 - 43
10. Ordinazione dei pezzi di ricambio	pag. 43
11. Smaltimento e riciclaggio	pag. 43
12. Possibili cause di anomalie	pag. 44
13. Disegno dei pezzi di ricambio	pag. 45
14. Lista dei pezzi di ricambio	pag. 46 - 47



1. Descrizione dei simboli di avvertenza



Osservate le istruzioni per l'uso!



Fate attenzione alla tensione elettrica

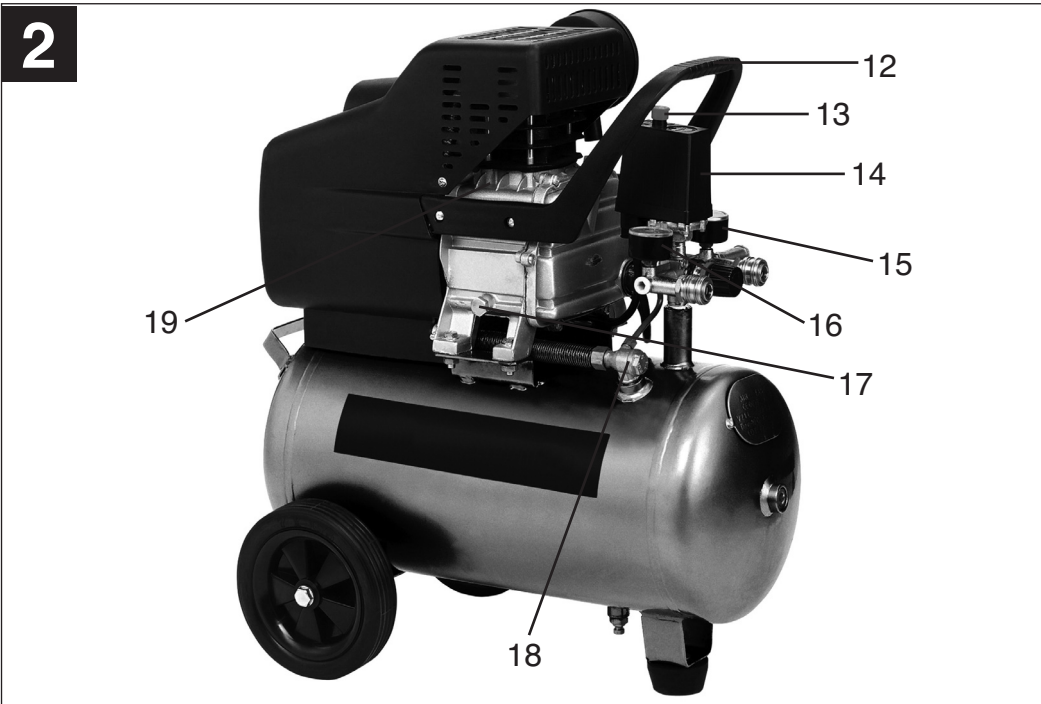
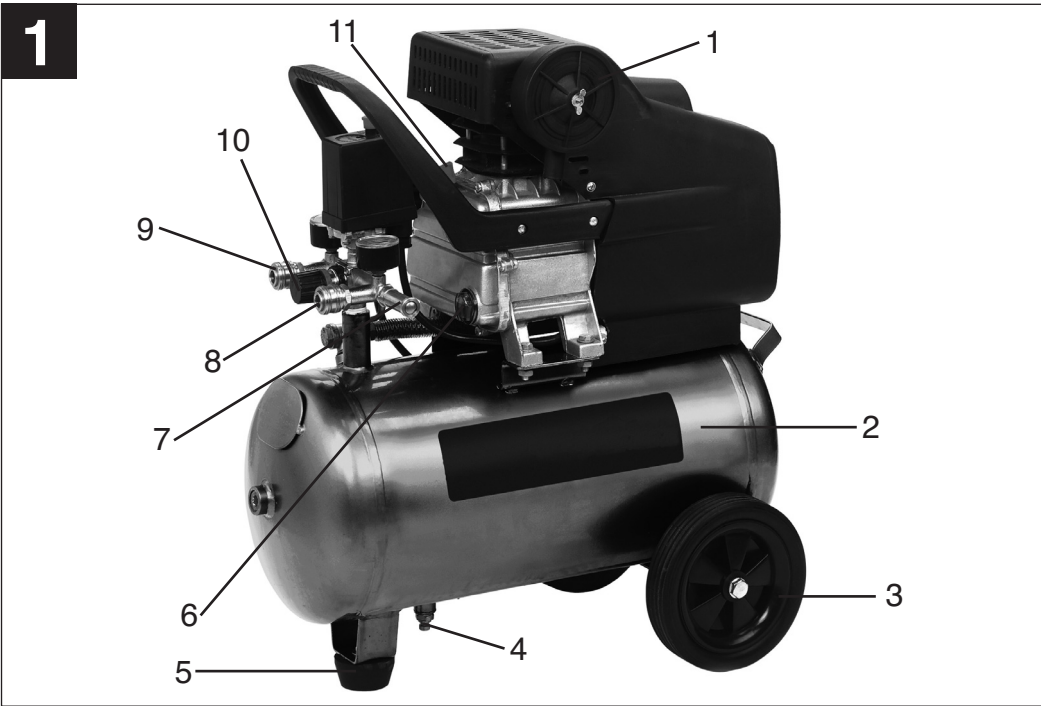


Fate attenzione alle parti molto calde

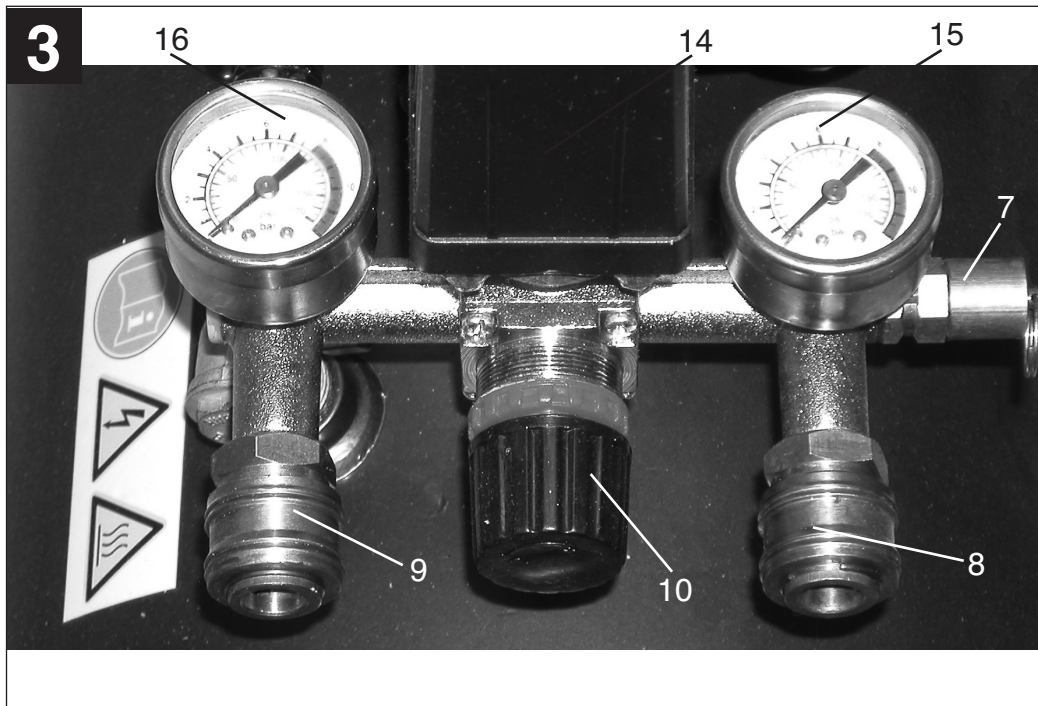


Portare cuffie antirumore!

I



I



2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2/3)

1. Filtro dell'aria di aspirazione
2. Serbatoio a pressione
3. Ruota
4. Tappo a vite di scarico dell'acqua di condensa
5. Base di appoggio
6. Indicazione del livello dell'olio
7. Valvola di sicurezza
8. Accoppiamento rapido (aria compressa non regolata)
9. Accoppiamento rapido (aria compressa regolata)
10. Regolatore di pressione
11. Tappo di chiusura dell'olio (apertura di riempimento olio)
12. Impugnatura di trasporto
13. Interruttore ON/OFF
14. Pulsante
15. Manometro (indica la pressione del serbatoio)
16. Manometro (indica la pressione impostata)
17. Tappo a vite di scarico dell'olio
18. Valvola antiritorno
19. Compressore

⚠ **Attenzione!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

3. Settore d'impiego

Il compressore serve per produrre aria compressa per utensili azionati con aria compressa.

4. Avvertenze sul collocamento

- Verificate che l'apparecchio non presenti danni dovuti al trasporto. Comunicate subito alla ditta di trasporti eventuali danni del compressore al momento della consegna.
- Prima della messa in esercizio si deve controllare il livello dell'olio nella pompa del compressore.
- L'installazione del compressore dovrebbe avvenire nelle vicinanze dell'utenza.
- Si devono evitare lunghe tubazioni dell'aria e lunghi cavi di alimentazione (cavi di prolunga).
- Accertatevi che l'aria aspirata sia asciutta e priva di polvere.
- Non installate il compressore in un ambiente umido o bagnato.
- Il compressore deve venire usato soltanto in luoghi adatti (ben aerati, temperatura ambiente da +5°C a 40°C). Nel locale non ci devono essere polveri, acidi, vapori, gas esplosivi o infiammabili.
- Il compressore è adatto per l'uso in luoghi

asciutti. Non è consentito l'uso in zone dove si lavori con spruzzi d'acqua.

5. Avvertenze di sicurezza

5.1 Avvertenze generali sulla sicurezza

⚠ **Attenzione! Nell'usare questo compressore si devono osservare le seguenti misure fondamentali di sicurezza per proteggersi da scosse elettriche e dal pericolo di lesioni e di ustioni. Leggete ed osservate queste avvertenze prima di usare l'utensile.**

- 1. Tenete in ordine la vostra zona di lavoro**
 - Il disordine nella zona di lavoro può essere la causa di infortuni.
- 2. Tenete conto degli influssi ambientali**
 - Non esponete il compressore alla pioggia. Non usate il compressore in ambiente umido o bagnato. Accertatevi che ci sia una buona illuminazione. Non usate il compressore nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili.
- 3. Proteggetevi dalle scosse elettriche**
 - Evitate di toccare con parti del corpo elementi collegati a massa, per esempio tubi, caloriferi, fornelli o frigoriferi.
- 4. Tenete lontani i bambini!**
 - Impedite alle altre persone di toccare il compressore o il cavo, tenetele lontane dalla vostra zona di lavoro.
- 5. Tenete il compressore in luogo sicuro**
 - Il compressore che non viene utilizzato deve venire tenuto in un ambiente asciutto e chiuso, al di fuori della portata dei bambini.
- 6. Non sottoponete il compressore a sovraccarico**
 - Si lavora in modo migliore e più sicuro nel range di rendimento indicato.
- 7. Portate indumenti di lavoro adatti**
 - Non portate indumenti ampi o gioielli perché potrebbero impigliarsi nelle parti mobili. Eseguendo lavori all'aperto si consiglia di portare guanti di gomma e scarpe che non scivolano. Se avete i capelli lunghi, racco-

glieteli in una retina.

8. Usate occhiali protettivi

- Usate una maschera protettiva in caso di lavori con produzione di polvere.

9. Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato

- Non usate il cavo per tirare il compressore e non utilizzatelo per staccare la spina dalla presa di corrente. Proteggete il cavo dal calore, dall'olio e dagli spigoli vivi.

10. Accertatevi di essere sempre bene in equilibrio

- Evitate posizioni insolite. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.

11. Tenete gli utensili con cura

- Tenete il compressore pulito per lavorare bene ed in modo sicuro. Seguite le regole di manutenzione. Controllate regolarmente la spina ed il cavo e fatele sostituire da un tecnico autorizzato se sono danneggiate. Controllate regolarmente il cavo di prolunga e sostituitelo se è danneggiato.

12. Staccate la spina dalla presa

- In caso di mancato utilizzo e prima della manutenzione.

13. Non lasciate inserite le chiavi per gli utensili

- Prima di accendere l'apparecchio controllate che le chiavi e gli utensili di regolazione siano stati tolti.

14. Evitate che l'apparecchio venga avviato inavvertitamente

- Accertatevi che l'interruttore sia disinserito quando l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica.

15. Cavo di prolunga all'aperto

- Usate all'aperto solo i cavi di prolunga omologati per questo e contrassegnati in modo corrispondente.

16. Siate sempre attenti

- Osservate il vostro lavoro. Lavorate in modo ragionato. Non usate il compressore se non siete concentrati.

17. Verificate che il compressore non presenti danni

- Prima di continuare a usare il compressore verificate con cura che i dispositivi di sicurezza oppure le parti leggermente danneggiate funzionino perfettamente e secon-

do il loro scopo. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine, che non siano bloccate o danneggiate. Tutte le parti devono essere montate in modo corretto e garantire tutte le condizioni dell'apparecchio. I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono venire riparati a regola d'arte o sostituiti da un'officina del servizio assistenza clienti, a meno che non sia indicato altrimenti nelle istruzioni per l'uso. Gli interruttori danneggiati devono venire sostituiti da un'officina del servizio assistenza clienti. Non usate gli utensili se non è possibile accenderli e spegnerli tramite l'interruttore.

18. Attenzione!

- Per la vostra sicurezza usate solo accessori ed apparecchi complementari riportati nelle istruzioni per l'uso oppure consigliati o indicati dal produttore. L'uso di utensili o di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo può comportare il rischio di lesioni alla vostra persona.

19. Riparazioni solo da parte dell'elettricista

Le riparazioni devono venire eseguite solo da un elettricista, altrimenti ne possono derivare infortuni per l'utilizzatore.

20. Rumore

- Quando utilizzate il compressore indossate cuffie antirumore.

21. Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore stesso o da un elettricista specializzato così da evitare incidenti.

Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

5.2 Avvertenze di sicurezza per lavori da eseguire con aria compressa e pistole di soffiaggio

- Il compressore e le tubazioni raggiungono delle temperature elevate durante l'esercizio. Il contatto causa ustioni.
- I gas o i vapori aspirati dal compressore

devono essere privi di altre sostanze che possano causare incendi o esplosioni nel compressore.

- Nell'allentare l'attacco del tubo si deve tenere fermo con la mano il componente di attacco per evitare il verificarsi di lesioni dovute a movimenti bruschi del tubo.
- Portare occhiali protettivi nel lavorare con la pistola di soffiaggio. I corpi estranei e le parti spostate dal getto d'aria possono causare lesioni.
- Non dirigete il getto d'aria della pistola di soffiaggio verso persone e non usatelo per pulire indumenti mentre sono indossati.

5.3 Avvertenze di sicurezza per quando si spruzza colore

- Non utilizzate vernici o solventi con un punto di infiammabilità inferiore a 55° C.
- Non riscaldate vernici o solventi.
- Se vengono impiegati liquidi nocivi alla salute sono necessari dei dispositivi protettivi di filtrazione (maschere). Tenete presente anche le indicazioni circa le misure protettive fornite dal produttore di tali sostanze.
- Si devono osservare le indicazioni ed i codici dell'ordinamento sulle sostanze pericolose applicati sulle confezioni dei materiali lavorati. Eventualmente si devono prendere ulteriori misure di protezione, in particolare l'uso di indumenti e maschere adatti.
- Non si deve fumare durante l'operazione di spruzzatura e nel locale di lavoro. Anche i vapori di colore sono facilmente infiammabili.
- Non ci devono essere e non devono essere usati focolari, fiamme vive o macchine che producano scintille.
- Non tenete o consumati cibi e bevande nel locale di lavoro. I vapori di colore sono nocivi alla salute.
- Il locale di lavoro deve avere una cubatura maggiore di 30 m³ e deve essere garantito un ricambio di aria sufficiente per la spruzzatura e l'essiccamento. Non dirigete il

getto controvento. Nello spruzzare sostanze infiammabili ovvero pericolose rispettate fundamentalmente le disposizioni delle autorità di polizia locali.

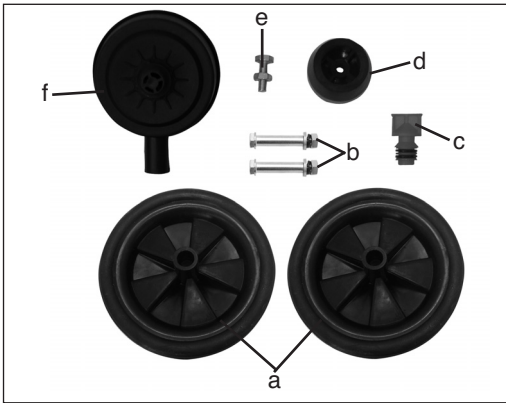
- Non usate fluidi quali benzina solvente, alcol butilico o cloruro di metilene in combinazione con tubi di mandata in PVC (durata utile minore).

5.4 Esercizio di serbatoi a pressione

- Chi utilizza un serbatoio a pressione deve tenerlo in buone condizioni, usarlo in modo regolare, tenerlo controllato, eseguire subito i lavori necessari di manutenzione e riparazione ed prendere le misure di sicurezza necessarie a seconda della situazione.
- Le autorità addette alla sorveglianza possono disporre misure di controllo necessarie nel caso specifico.
- Un serbatoio a pressione non deve essere usato se presenta delle anomalie che rappresentino un rischio per i dipendenti o per terzi.
- Si deve controllare regolarmente che il serbatoio a pressione non presenti danni come ad es. ruggine. Se notate dei danni, rivolgetevi all'officina del servizio assistenza clienti.

6. Elementi forniti

- 2 ruote (a)
- 2 set di materiale di fissaggio per le ruote (b)
- 1 tappo a vite dell'olio (c)
- 1 base di appoggio (d)
- 1 set di materiale di fissaggio per la base di appoggio (e)
- 1 filtro dell'aria (f)



7. Montaggio e messa in esercizio

7.2 Montaggio della base di appoggio (5)

⚠ Attenzione!
Prima della messa in esercizio montate assolutamente l'apparecchio in modo completo!

Montate la base di appoggio come illustrato.

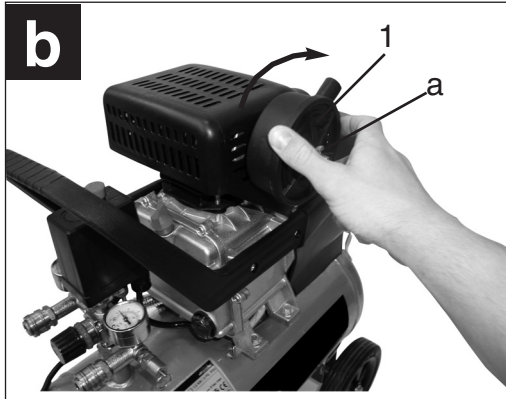
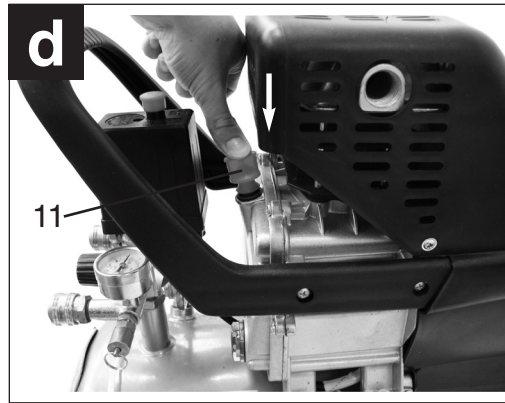
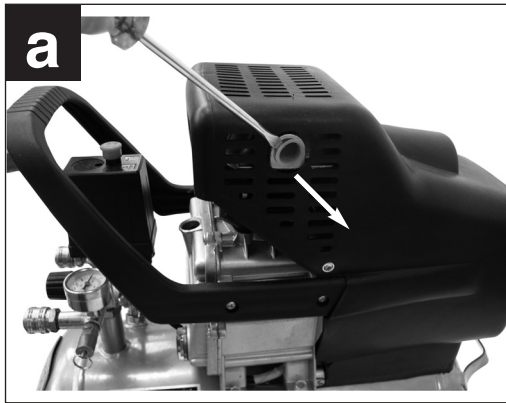
7.1 Montaggio delle ruote (Fig. 3)

Montate le ruote come illustrato.



7.3 Montaggio del filtro dell'aria (1)

Togliete il tappo di trasporto (Fig. a) con un cacciavite o utensile simile e avvitate saldamente all'apparecchio il filtro dell'aria (1) (Fig. b).



7.4 Sostituzione del tappo di chiusura dell'olio (11)

Con un cacciavite togliete il coperchio di trasporto dell'apertura di riempimento dell'olio (Fig. c) e mettete il tappo di chiusura dell'olio accluso (11) in tale apertura (Fig.d).



7.5 Allacciamento alla rete

Il compressore è dotato di un cavo di alimentazione con spina con messa a terra. Quest'ultima può venire collegata a qualsiasi presa con messa a terra 230V ~ 50 Hz protetta con 16 A. Prima della messa in esercizio fate attenzione che la tensione di rete corrisponda a quella di esercizio indicata sulla targhetta delle caratteristiche dell'apparecchio. I cavi lunghi di alimentazione nonché prolunghe, avvolgicavi, ecc. causano un calo di tensione e possono impedire l'avvio del motore. In caso di basse temperature inferiori a +5°C l'avvio del motore può essere più difficile.

7.6 Interruttore On/Off (13)

Il compressore viene inserito tirando il pulsante rosso (13). Per disinserire il compressore si deve premere il pulsante rosso (13). (Fig. 2)

7.7 Attacco rapido (8/9)

Collegamento

Inserite il nipplo del vostro tubo dell'aria compressa nell'attacco rapido. La bussola scatta automaticamente in avanti.

Separazione

Tirate indietro la bussola e togliete anche il tubo. **Attenzione! Nell'allentare l'attacco del tubo si deve tenere fermo con la mano il componente di attacco per evitare il verifi-**

I

carsi di lesioni dovute a movimenti bruschi del tubo.

7.8 Impostazione della pressione (Fig. 3)

- Con il regolatore della pressione (10) si può impostare la pressione sul manometro (16).
- La pressione impostata può essere prelevata sull'accoppiamento rapido (9).
- Sul manometro (15) si può vedere la pressione del serbatoio.
- La pressione del serbatoio può essere prelevata sull'accoppiamento rapido (8).

8. Dati tecnici

Collegamento rete elettrica:	230 V ~ 50 Hz
Potenza del motore kW:	1,5
Numero giri del compressore/min ⁻¹ :	2850
Pressione al funzionamento in bar:	8
Volume del recipiente a pressione (in litri):	24
Potenza teorica d'assorbimento l/min:	210
Livello potenza acustica L _{WA} in dB:	97
Livello intensità acustica L _{pA} in dB:	92
Tipo di protezione:	IP 20
Peso dell'apparecchio in kg:	31

9. Pulizia e manutenzione

⚠ **Attenzione!**

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia e di manutenzione staccate la spina dalla presa di corrente.

⚠ **Attenzione!**

Attendete fino a quando il compressore si sia completamente raffreddato! Pericolo di ustioni!

⚠ **Attenzione!**

Prima di ogni lavoro di pulizia e manutenzione si deve eliminare la pressione del serbatoio!

9.1 Pulizia

- Tenete i dispositivi di protezione il più possibile liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

9.2 Acqua di condensa

L'acqua di condensa deve essere scaricata ogni giorno aprendo la valvola di scarico (4) (sul fondo del recipiente a pressione).

⚠ **Attenzione!**

L'acqua di condensa del recipiente a pressione contiene tracce di olio.

Smaltite l'acqua di condensa in modo rispettoso dell'ambiente in un apposito centro di raccolta.

9.3 Valvola di sicurezza (7)

La valvola di sicurezza è impostata sulla massima pressione consentita per il recipiente a pressione. Non è consentito modificare la regolazione della valvola di sicurezza o togliere il sigillo di piombo. La valvola di sicurezza deve essere attivata di quando in quando in modo che funzioni correttamente in caso di necessità. Tirate brevemente l'anello fino a quando si sente l'aria compressa che fuoriesce. Poi mollate di nuovo l'anello.

9.4 Controllare regolarmente il livello dell'olio

Il livello dell'olio deve essere visibile sull'indicatore (6) fra il punto di controllo rosso ed il bordo superiore del tubo di livello. Cambio dell'olio: olio consigliato: SAE 15W/40 o equivalente. La prima carica di olio deve essere sostituita dopo 100 ore di esercizio. In seguito si deve scaricare l'olio ogni 500 ore di esercizio e riempire di olio nuovo.

9.5 Cambio dell'olio:

spengnete il motore e staccate la spina dalla presa di rete. Dopo avere eventualmente fatto uscire l'aria compressa presente, potete svitare fuori la vite di scarico olio sulla pompa di compressione. Affinché l'olio non ne fuoriesca a trascurata-mente, ponetevi sotto una specie di gronda facendovi scorrere l'olio che cadrà in un recipiente. Se l'olio non fuoriuscisse tutto, Vi consigliamo d'inclinare un pochino il compressore.

Smaltire l'olio usato presso un relativo centro di raccolta olio usato.

Una volta scaricato l'olio rimettete il tappo di scarico a vite (17). Versate l'olio nuovo attraverso l'apposita apertura (11) fino a quando l'olio nel tubo di livello (6) abbia raggiunto il punto rosso. Poi rimettete il tappo a vite dell'olio (11).

9.6 Pulizia del filtro di aspirazione (1)

Il filtro di aspirazione impedisce che vengano aspirati polvere e sporco. Questo filtro deve essere pulito almeno ogni 300 ore di esercizio. Un filtro di aspirazione ostruito riduce notevolmente il rendimento del compressore. Togliete il filtro dal compressore allentando la vite ad alette sul filtro stesso. Ora potete togliere il filtro dalle due metà dell'involucro in plastica, pulirlo dando dei leggeri colpetti e dirigendo su di esso un getto di aria compressa a bassa pressione (ca. 3 bar) e poi rimontarlo.

9.7 Conservazione

⚠ Attenzione!

Staccate la spina dalla presa di corrente, sfiate l'apparecchio e tutti gli utensili ad aria compressa ad esso collegato. Tenete il compressore in modo tale che non possa essere messo in funzione da persone non autorizzate.

⚠ Attenzione!

Tenere il compressore solo in un ambiente asciutto e non accessibile per persone non autorizzate. Non ribaltarlo, conservarlo solo diritto!

10. Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

11. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.

L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

I

12. Possibili cause di anomalie

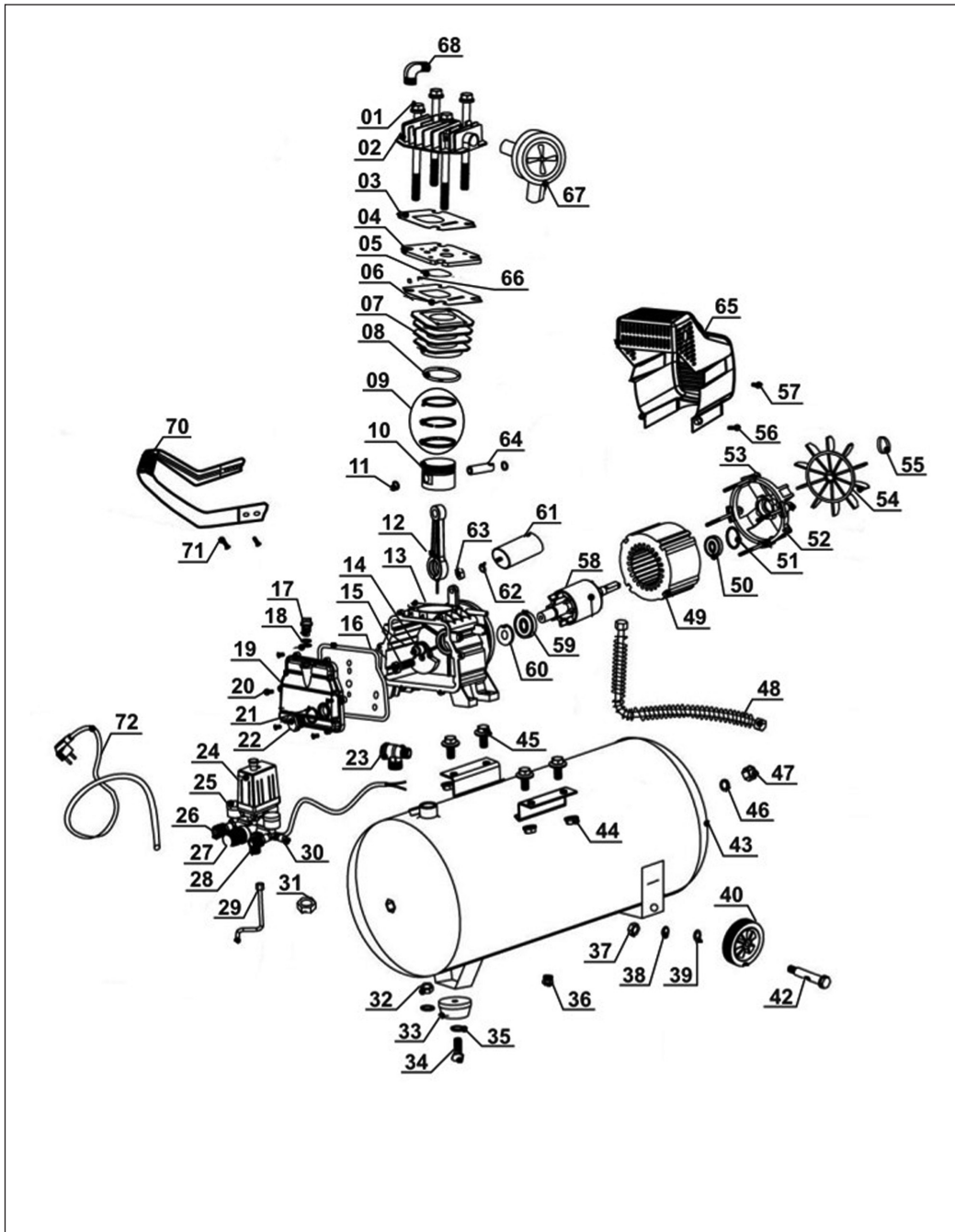
Problema	Causa	Soluzione
Il compressore non funziona	1. Manca la tensione di rete	1. Controllare cavo, spina di rete, fusibile e presa di corrente
	2. Tensione di rete troppo bassa	2. Evitate cavi di prolunga troppo lunghi. Usate cavi di prolunga con una sezione sufficiente del conduttore
	3. Temperatura esterna troppo bassa	3. Non farlo funzionare ad una temperatura esterna inferiore a +5°C
	4. Motore surriscaldato	4. Fate raffreddare il motore ed eventualmente eliminate la causa del surriscaldamento
Il compressore funziona, ma non produce aria compressa	1. Valvola antiritorno (18) perde	1. Sostituite la valvola antiritorno
	2. Guarnizioni rovinata	2. Controllate le guarnizioni, fare sostituire le guarnizioni difettose da un'officina specializzata
	3. Tappo a vite di scarico dell'acqua di condensa (4) perde	3. Serrate a mano il tappo a vite. Controllate la guarnizione della valvola, eventualmente sostituitedla
Il manometro indica pressione, ma gli utensili non funzionano	1. Perdite nei collegamenti del tubo	1. Controllate il tubo dell'aria compressa, eventualmente sostituitelo
	2. Perdite all'accoppiamento rapido	2. Controllate ed eventualmente sostituite l'accoppiamento rapido
	3. Impostata pressione troppo bassa sul regolatore di pressione	3. Aprite maggiormente il regolatore di pressione oppure collegate il tubo flessibile con l'accoppiamento per la pressione del serbatoio non regolata



13. Disegno dei pezzi di ricambio KCK 210/8

Art.-Nr.: 40.072.91

I.-Nr.: 01017



**14. Lista dei pezzi di ricambio****Art.-Nr.: 40.072.91****I.-Nr.: 01017**

Position	Artikel-Nr.	Descrizione
1	40.072.50.09.001	Vite M8*103
2	40.072.50.09.002	Testata del cilindro
3	40.072.50.09.003	Guarnizione della testata
4	40.072.50.09.004	Piastra della valvola
5	40.072.50.09.005	Valvola a farfalla
6	40.072.50.09.006	Guarnizione della piastra della valvola
7	40.072.50.09.007	Cilindro
8	40.072.50.09.008	Guarnizione della testata
9	40.072.50.09.009	Set anello di tenuta del pistone
10	40.072.50.09.010	Pistone
11	40.072.50.09.011	Anello di sicurezza
12	40.072.50.09.012	Biella
13	40.072.50.09.013	Scatola albero motore
14	40.072.50.09.014	Albero motore
15	40.072.50.09.015	Vite M8*22 (sinistra)
16	40.072.50.09.016	Guarnizione in gomma
17	40.072.50.09.017	Tappo a vite di riempimento olio
18	40.072.50.09.018	Anello di sicurezza 13*2.5
19	40.072.50.09.019	Coperchio della scatola albero motore
20	40.072.50.09.020	Vite M6*10
21	40.072.50.09.021	Guarnizione del tubo di livello dell'olio
22	40.072.50.09.022	Tubo di livello dell'olio
23	40.072.50.09.023	Valvola antiritorno
24	40.072.50.09.024	Pressostato
25	40.072.50.09.025	Manometro
26	40.072.50.09.026	Attacco rapido
27	40.072.50.09.027	Regolatore di pressione
28	40.072.50.09.028	Collettore
29	40.072.50.09.029	Tubazione di sfianto
30	40.072.50.09.030	Valvola di sicurezza
31	40.072.50.09.031	Dado
32	40.072.50.09.032	Dado M8
33	40.072.50.09.033	Appoggio di gomma
34	40.072.50.09.034	Vite M8*25
35	40.072.50.09.035	Rosetta

14. Lista dei pezzi di ricambio**Art.-Nr.: 40.072.91****I.-Nr.: 01017**

36	40.072.50.09.036	Valvola di scarico
37	40.072.50.09.037	Controdado di sicurezza M10
38	40.072.50.09.038	Rosetta
39	40.072.50.09.039	Rosetta elastica
40	40.072.50.09.040	Ruota
42	40.072.50.09.041	Perno di ruota M10
43	40.072.50.09.042	Serbatoio
44	40.072.50.09.043	Controdado di sicurezza M8
45	40.072.50.09.044	Vite di sicurezza M8*30
46	40.072.50.09.045	Guarnizione ad anello F18*2.4
47	40.072.50.09.046	Tappo
48	40.072.50.09.047	Tubazione di mandata
49	40.072.50.09.048	Statore
50	40.072.50.09.049	Cuscinetto a sfere 6203
51	40.072.50.09.050	Rosetta
52	40.072.50.09.051	Copertura del motore
53	40.072.50.09.052	Perno M5*103
54	40.072.50.09.053	Ventola
55	40.072.50.09.054	Anello di sicurezza
56	40.072.50.09.055	Perno ST3.9*19
57	40.072.50.09.056	Vite M5*8
58	40.072.50.09.057	Rotore
59	40.072.50.09.058	Cuscinetto a sfere 6204
60	40.072.50.09.059	Anello di sicurezza
61	40.072.50.09.060	Condensatore
62	40.072.50.09.061	Rosetta
63	40.072.50.09.062	Dado M8
64	40.072.50.09.063	Perno del pistone
65	40.072.50.09.064	Copertura del ventilatore
66	40.072.50.09.065	Spina
67	40.072.50.09.066	Filtro dell'aria
68	40.072.50.09.067	Collegamento
70	40.072.50.09.068	Impugnatura
71	40.072.50.09.069	Vite M5*14
72	40.072.50.09.070	Cavo di alimentazione



Konformitätserklärung

Einhell AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuoteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам EC
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
GB attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SK pojednává sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
GB декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
GB заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
EE deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem
IS Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Kompressor KCK 210/8

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} = 95 dB; L _{WA} = 97 dB |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60204-1; EN 60335-1; EN 1012-1; EN 50081-1; EN 50081-2; EN 55014;
 EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11
 TÜV Süd Industrie Service GmbH; KBV VI; OR/10513/03

Landau/Isar, den 11.04.2007

Weichselgartner
 General-Manager

Vogelmann
 Product-Management

Art.-Nr.: 40.072.91 I.-Nr.: 01017
 Subject to change without notice

Archivierung: 4007250-42-4155050

Ⓟ

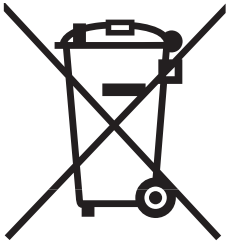
- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlußbedingungen. Das heisst, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlußpunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz von $(0,237 + j0,148)$ Ohm nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, daß Ihr Anschlußpunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

Ⓣ

- Le produit répond aux exigences de la norme EN 61000-3-11 et est soumis à des conditions de raccordement spéciales. Autrement dit, il est interdit de l'utiliser sur un point de raccordement au choix.
- L'appareil peut entraîner des variations de tension provisoires lorsque le réseau n'est pas favorable.
- Le produit est exclusivement prévu pour l'utilisation aux points de raccordement
 - a) qui ne dépassent pas une impédance de réseau maximale autorisée de $(0,237 + j0,148) \Omega$ ou
 - b) qui ont une intensité admissible du courant permanent d'au moins 100 A par phase.
- En tant qu'utilisateur, vous devez vous assurer, si nécessaire en consultant votre entreprise d'électricité locale, que le point de raccordement avec lequel vous voulez exploiter le produit, répond à l'une des deux exigences a) ou b).

Ⓛ

- Il prodotto soddisfa i requisiti della norma EN 61000-3-11 ed è soggetto a condizioni speciali di collegamento. Ciò significa che non ne è consentito l'uso con collegamento prese scelte a piacimento.
- In caso di condizioni di rete sfavorevoli l'apparecchio può causare delle variazioni temporanee di tensione.
- Il prodotto è concepito solo per l'utilizzo collegato a prese che
 - a) non superino una massima impedenza di rete $(0,237 + j0,148) \Omega$, oppure
 - b) che abbiano una resistenza di corrente continua della rete almeno di 100 A per fase.
- In qualità di utilizzatore, dovete assicurare, se necessario rivolgendovi al vostro ente di fornitura dell'energia elettrica, che la presa di collegamento dalla quale volete azionare il prodotto soddisfi uno dei due requisiti citati a) oppure b).



⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑦ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

⑧ Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓣ Sous réserve de modifications
- Ⓤ Con riserva di apportare modifiche tecniche



D

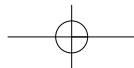
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

F

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

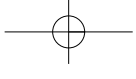
I

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.





Lined writing area consisting of 20 horizontal lines.



Ⓣ GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montage- und Gebrauchsanleitung, missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen, Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Die Garantiezeit beträgt drei Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf.

Während der Garantiezeit können defekte Geräte an u. a. Serviceadresse telefonisch oder schriftlich reklamiert werden. Das defekte Gerät wird unverzüglich bei Ihnen kostenlos abgeholt und Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück.

Bitte bereiten Sie hierzu das Gerät abholbereit, also verpackt für die Abholung vor (im Original-Karton oder vergleichbaren Karton). Unter der u. a. Internetseite haben Sie auch selbst die Möglichkeit, eine Abholung auszulösen.

Bitte beachten Sie, dass Sie oder eine Vertrauensperson tagsüber erreichbar bzw. anwesend sein müssen. Bitte geben Sie unbedingt die Abholadresse an.

Außerhalb der Geschäftszeiten haben Sie die Möglichkeit, Ihre Telefonnummer zu hinterlassen und Sie erhalten am nächsten Arbeitstag einen Rückruf von uns.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die u. a. Adresse zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Einhell Schweiz AG · St. Gallerstraße 182 · CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2 35 87 87, Fax (052) 2 35 87 00
www.isc-gmbh.info

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans ce cas nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le présent bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts imputables à des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts et/ou au remplacement de l'appareil. En outre, les remboursements des dommages dus au transport, des dommages imputables au non-respect des instructions de montage et de la notice d'utilisation, à des applications abusives ou inadéquates, au non-respect des spécifications d'entretien et de sécurité, à l'utilisation de la violence ou à des influences extérieures ainsi que le remboursement des dommages causés par l'usure habituelle conforme à l'utilisation sont exclus de notre garantie.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

La période de garantie s'élève à trois ans à partir du jour de l'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse comme preuve de l'achat.

Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être réclamés par téléphone ou par écrit à l'adresse du service après-vente indiquée ci-dessous. L'appareil défectueux est cherché gracieusement et sans délai à votre adresse et vous récupérez alors gratuitement un appareil neuf ou réparé.

Pour ce faire, nous vous demandons de bien vouloir préparer l'appareil pour qu'il puisse être cherché, c'est-à-dire qu'il soit emballé (dans le carton d'origine ou un carton semblable). Vous pouvez également demander vous-même à ce que l'appareil soit cherché en passant par la page Internet indiquée ci-dessous.

Il faut noter que vous-même ou une personne de confiance doit être joignable ou présente pendant la journée. Vous devez absolument indiquer l'adresse à laquelle devra être cherché l'appareil.

En dehors des heures de bureau vous avez la possibilité de laisser votre numéro de téléphone et nous vous rappellerons le jour ouvré qui suit.

Après écoulement de la période de garantie, vous pouvez également envoyer l'appareil défectueux pour réparation à l'adresse indiquée ci-dessous. Après le délai de garantie, les réparations devant être effectuées sont payantes.

Einhell Schweiz AG · St. Gallerstraße 182 · CH-8404 Winterthur

Tél. : (052) 2 35 87 87, Fax (052) 2 35 87 00

www.isc-gmbh.info

① CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

I nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ce ne scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. Le prestazioni di garanzia riguardano esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione e sono limitate all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio e di quelle per l'uso, dall'uso improprio o illecito, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dall'impiego della forza o dall'influsso esterno e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritto di garanzia decade qualora siano già stati effettuati interventi sull'apparecchio.
3. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

Il periodo di garanzia è tre anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. Conservate bene lo scontrino di cassa quale prova!

Durante la durata della garanzia gli apparecchi difettosi possono essere oggetto di reclamo telefonico o per iscritto all'indirizzo sotto indicato del servizio di assistenza. L'apparecchio difettoso viene immediatamente ritirato al vostro domicilio e voi ricevete gratuitamente di ritorno un apparecchio nuovo o riparato.

Vi invitiamo a preparare in precedenza l'apparecchio per il ritiro, ossia ad imballarlo per il trasporto (nella confezione originale o in una equivalente). Sul sito Internet sotto indicato avete la possibilità di richiedere voi stessi il ritiro.

Tenete presente che è necessario che siate raggiungibili o presenti durante il giorno, o lo sia in alternativa una persona di vostra fiducia. È assolutamente indispensabile che indichiate l'indirizzo per il ritiro.

Al di fuori dell'orario di apertura potete lasciare il vostro numero di telefono e riceverete una chiamata da parte nostra il giorno lavorativo seguente.

Alla scadenza della garanzia avete anche la possibilità di inviare l'apparecchio difettoso all'indirizzo sotto indicato perché venga riparato. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere della garanzia sono a pagamento.

Einhell Schweiz AG · St. Gallerstraße 182 · CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2 35 87 87, Fax (052) 2 35 87 00
www.isc-gmbh.info